

SÓLO SE TRATA DE LLEVAR EL MENSAJE



CSM 2006

**INFORME DE LA AGENDA
DE LA CONFERENCIA**

23-29 DE ABRIL DE 2006

Declaración de la Misión de la Conferencia de Servicio Mundial

La Conferencia de Servicio Mundial reúne todos los elementos de los servicios mundiales de NA para promover el bienestar común de NA. La misión de la CSM es unificar NA a nivel mundial mediante un evento en el cual:

- ♦ Los participantes propongan y obtengan el consenso de la confraternidad en cuanto a iniciativas que promuevan la visión de futuro de los servicios mundiales de NA;
- ♦ La confraternidad, a través del intercambio de experiencia, fortaleza y esperanza, se exprese colectivamente en asuntos que afecten a Narcóticos Anónimos en su conjunto;
- ♦ Los grupos de NA tengan un mecanismo para guiar y dirigir las actividades de los servicios mundiales;
- ♦ Los participantes aseguren que los diferentes elementos de los servicios mundiales de NA sean responsables en última instancia ante los grupos a los que sirven;
- ♦ Los participantes se inspiren en la alegría del servicio desinteresado y en la convicción de que nuestros esfuerzos pueden significar una gran diferencia.

Todo lo que ocurra en el transcurso del servicio de NA debe estar motivado por el deseo de llevar mejor el mensaje de recuperación al adicto que todavía sufre.

Texto Básico, página XIV



議題はすべて、メッセージを運ぶこと

ALLT HANDLAR OM ATT FÖRA BUDSKAPEN VIDARE

BEHT DARUM, DIE BOTSCHAFT WEITER ZU GEBEN

SÓLO SE TRATA DE LLEVAR EL MENSAJE

LO IMPORTANTE É LEVAR A MENSAGEM

הכל קשור לשאת את הבשורה

ТО ВСЁ ДЛЯ ТОГО ЧТОБЫ НЕСТИ ВЕСТЬ

م سعي ما براي رسانیدن پیام است.

IL S'AGIT AVANT TOUT DE TRANSMETTRE LE MESSAGE

الأمر كله يتعلق بحمل الرسالة

INFORME de la AGENDA de la CONFERENCIA

CONFERENCIA DE SERVICIO MUNDIAL © 23-29 DE ABRIL DE 2006

Informe de la Agenda de la Conferencia 2006
Conferencia de servicio Mundial de Narcóticos Anónimos

World Service Office
PO Box 9999
Van Nuys CA, 91409 USA
Tel: (818) 773-9999
Fax: (818) 700-0700
Sitio web: www.na.org

World Service Office–EUROPE
48 Rue de l'Été
B-1050 Brussels, Belgium
Tel: +32/2/646-6012
Fax: +32/2/649-9239

World Service Office–CANADA
150 Britannia Rd E, Unit 21
Mississauga, Ontario, L4Z 2A4, Canada
Tel: (905) 507-0100
Fax: (905) 507-0101

Los Doce Pasos y las Doce Tradiciones de Narcóticos Anónimos adaptados con permiso de Alcoholics Anonymous World Services, Inc.

Narcotics Anonymous®

El nombre «Narcotics Anonymous», las iniciales estilizadas de «NA» solas o contenidas en un círculo doble , el rombo contenido en un círculo , y el logotipo original de Grupo de NA  son marcas registradas y marcas de Narcotics Anonymous World Services, Incorporated.

The NA Way es una marca registrada de Narcotics Anonymous World Services, Incorporated, para su publicación periódica.

Los Doce Conceptos de Servicio en NA copyright © 2002 by Narcotics Anonymous World Services, Inc. Reservados todos los derechos. *Los Doce Conceptos de Servicio en NA* están inspirados en AA's Twelve Concepts for World Service, publicados por Alcoholics Anonymous World Services, Inc., y se han adaptado a las necesidades específicas de Narcóticos Anónimos.

ISBN 1-55776-663-0

Castilian

12/05

WSO Catalog Item No. CS-9140

Índice

Informe de la Junta Mundial.....	1
Preparar la CSM 2006.....	1
Avanzar hacia una conferencia basada en el debate	1
Hacer que la «Conferencia de Servicio Mundial» sea «mundial»	5
Sesiones de la conferencia	7
Material por vía de aprobación de la conferencia.....	9
Temas de debate	12
«Atmósfera de recuperación»	12
«Liderazgo»	16
«Nuestra imagen pública».....	20
«Infraestructura».....	23
En el horizonte	26
Literatura para segmentos específicos.....	26
Herramientas básicas para grupos, áreas y regiones.....	27
Proyectos	29
<i>Manual de relaciones públicas</i>	29
Estrategia de relaciones públicas.....	32
Texto Básico	33
Mociones regionales.....	37
Resumen de la CSM 2006: preguntas para debatir y mociones.....	42
Formulario de información de la Reserva Mundial	45
Glosario	51

Български

Bahasa Melayu

Nederlands

Slovenčina

Polski

Türkçe Manipuri

Latviete

English

Suomalainen বাংলা

Tungumál

Declaración de la Visión de Futuro de los Servicios Mundiales de NA

Todos los esfuerzos de los Servicios Mundiales de Narcóticos Anónimos están inspirados por el propósito primordial de los grupos a los que servimos. Sobre esta base común estamos comprometidos.

Nuestra visión es que algún día:

- Todos los adictos del mundo tengan la oportunidad de recibir nuestro mensaje en su propio idioma y cultura y descubran la posibilidad de una nueva forma de vida;
- Las comunidades de NA de todo el mundo y los Servicios Mundiales trabajen juntos con un espíritu de unidad y cooperación para llevar nuestro mensaje de recuperación;
- Narcóticos Anónimos obtenga reconocimiento y respeto universal como un programa viable de recuperación.

Nuestra visión, como concepción común de las más altas aspiraciones que fijan nuestro rumbo, es nuestra piedra angular, el punto de referencia, que inspira todo lo que hacemos. La honestidad, la confianza y la buena voluntad son las bases de estos ideales. En todos nuestros esfuerzos de servicio, dependemos de la guía de un Poder Superior bondadoso.

Português

日本語

עברית

Anglicized

Lietuviškai

Deutsch

Slovak

Svenska

हिन्दी

فارسی

Français

Brasileiro

中文

Русский

Tagalog

Norsk

Dansk

Ελληνικά

Español

عربي

Italiano

MAGYAR

Informe de la Junta Mundial

Preparar la CSM 2006

Saludos de la Junta Mundial. Escribimos este informe como preparación para la 28ª Conferencia de Servicio Mundial que se celebrará del 23 al 29 de abril de 2006 en Woodlands Hill, California, EEUU. Enviamos ejemplares gratuitos de este *Informe de la Agenda de la Conferencia* a todos los participantes de la misma y comités de servicio regional. Este IAC se publica en inglés, francés, español, alemán, portugués y sueco. Las versiones traducidas del inglés estarán disponibles a finales de diciembre de 2005. Cualquier miembro, grupo junta o comité de servicio puede adquirir ejemplares adicionales a través de la Oficina de Servicio Mundial por 5 dólares, o descargar el informe directamente de nuestro sitio web, www.na.org, de forma gratuita. Lo hacemos así para asegurar una difusión del material lo más amplia posible y ofrecer a los miembros de NA diversas formas de acceder al *Informe de la Agenda de la Conferencia*.

Este informe resume algunas de las discusiones que hemos mantenido en la confraternidad durante los últimos dos años —sobre atmósfera de recuperación, liderazgo, nuestra imagen pública e infraestructura— y da el siguiente paso con el objeto de estructurar los debates para el próximo ciclo. Informamos sobre varios de los proyectos aprobados en la última conferencia y presentamos algunas mociones regionales. El material de este *Informe de la Agenda de la Conferencia* será la base de gran parte de la discusión en la Conferencia de Servicio Mundial y en toda la confraternidad.

La primera sección, «Preparar la CSM 2006», se centra fundamentalmente en el material que puede resultar más interesante a los participantes de la conferencia en sí. En la sección «Hacer que la “Conferencia de Servicio Mundial” sea “mundial”» discutimos el desarrollo de la confraternidad, y en «Seguir cambiando» hablamos de nuestro proceso de planificación estratégico, pero gran parte de estas páginas iniciales están dedicadas a la conferencia en sí. Las preguntas que aparecen en el Resumen de la CSM 2006 están relacionadas con el material con el que comienza la sección de «Temas de debate» de la página 12.

Avanzar hacia una conferencia basada en el debate

Los que ya hayan visto la página del resumen, que antes llamábamos «Resumen de mociones abreviadas», a continuación de este informe, habrán notado que en el IAC de este ciclo hay sólo tres mociones, ninguna de ellas de los servicios mundiales. Lo consideramos un progreso. Muchos recordamos las épocas en que las cosas eran bastante diferentes, cuando la Conferencia de Servicio Mundial consistía en largas jornadas de sesiones dedicadas a las mociones, por lo general centradas en «árboles» que no dejaban ver el «bosque». Seguimos avanzando hacia una conferencia que se caracterice por debates más amplios. Hemos dado pasos enormes en esta transformación, para pasar de una conferencia impulsada por las mociones a un foro basado en la discusión y la colaboración.

Es cierto que aún tenemos sesiones de trabajo formales en la conferencia, pero la mayor parte del trabajo se efectúa ahora en sesiones de debate. Los delegados hablan entre ellos de los éxitos y las dificultades en sus comunidades locales de NA.

Discuten y evalúan, junto con la Junta Mundial, el trabajo del pasado ciclo. Los participantes de la conferencia organizan el trabajo para el próximo ciclo de dos años y conversan sobre los objetivos a largo plazo. Una conferencia basada en la discusión permite a los participantes comunicarse más profundamente sobre las cuestiones que afectan a la confraternidad y el trabajo que hacemos juntos para cumplir nuestros objetivos.

A medida que la cultura de la Conferencia de Servicio Mundial se ha ido transformando para que pase a ser un foro basado en el debate, la confraternidad en su totalidad se ha entregado a los temas de discusión. Gran parte de este *Informe de la Agenda de la Conferencia* se centra en los temas que hemos debatido en el transcurso de los últimos dos años. Creemos que hemos hecho grandes progresos en este ciclo de conferencia y mantenido discusiones sin igual en todos los niveles de la confraternidad. En las comunidades locales de todo el mundo, los adictos han debatido los cuatro temas de este ciclo. La conciencia de los miembros se ha ampliado, los grupos y comités de servicio han hablado de las dificultades a las que se enfrentan y de los progresos que han hecho. Y todos hemos empezado a poner en práctica soluciones. Este IAC contiene preguntas sobre cada uno de los temas de debate, preparadas para llevar estas discusiones al siguiente nivel.

Pero todos sabemos que podríamos hacer mucho más para que este cambio resulte más eficaz. Tomemos el IAC en sí, por ejemplo. Lo que sabemos de él es que mucha gente —probablemente la mayoría— lo recibe, lo hojea, despliega la lista abreviada de mociones y pasa por alto el resto del informe. De hecho, sabemos que, al hablar de esto aquí, en la página 2, muchos miembros ni siquiera llegarán a leer este punto del informe.

No es precisamente una forma muy nueva de encarar el *Informe de la Agenda de la Conferencia* y, en los servicios mundiales, somos conscientes de que debemos asumir parte de la responsabilidad sobre esta práctica. Allá lejos y hace tiempo, cuando en la conferencia y en este informe imperaban las mociones, tenía sentido que usáramos una lista abreviada de mociones como guía breve para las discusiones de toda la confraternidad que tenían que organizarse como preparación para la conferencia. Aunque esos tiempos ya forman parte del pasado, como confraternidad todavía no hemos superado esta práctica. En los servicios mundiales podríamos hacer más para fomentar el debate de temas (y no limitarnos a votar mociones). Cada dos años, cuando preparamos el IAC, tratamos de progresar un poco más en esta dirección. Durante este último ciclo hemos avanzado mucho en este camino: preparamos algunas herramientas para facilitar las discusiones locales y las publicamos en la web, en www.na.org/discussion_boards.htm, donde se incluyen perfiles de sesión, pautas para generar ideas y reglas básicas para la discusión. Y este año, la atención del IAC en los temas de debate ha evolucionado con respecto a los anteriores. Es evidente que dichos temas son el eje principal de este informe. Hemos resumido algunas de las discusiones mantenidas en distintos lugares del mundo —a partir de las sesiones en las que hemos participado o de los talleres y discusiones sobre los que nos han informado— y tratamos de fomentar los debates que debemos mantener como confraternidad para avanzar aún más en estos temas.

Pero no es suficiente. Aunque cada vez hay más comunidades locales de NA que organizan talleres y discusiones que tienen valor y mérito, sabemos que todavía nos falta mucho camino por recorrer. En el IAC, en concreto, figuran «preguntas para

debatir». Las herramientas online de que disponemos muestran cómo incorporar esas preguntas en las discusiones locales. La dirección es www.na.org/discussion_boards.htm, pero también se pueden solicitar copias a la Oficina de Servicio Mundial. Últimamente hemos agregado perfiles de sesión actualizados en www.na.org/conference, pero nos siguen faltando herramientas que ayuden a procesar esas discusiones locales. Hemos visto avances en materia de discusiones mantenidas en comunidades de NA del mundo, pero sabemos que podemos hacer más para ayudar a los delegados a recopilar los resultados de ellas y llevarlos a la conferencia. En todos los lugares del mundo en los que hemos estado durante estos últimos dos años, hemos visto a los miembros hablar sobre los beneficios de este tipo de debates a nivel local. Sin duda, dar mayor énfasis a los temas de debate ha beneficiado a NA en su totalidad; sin embargo, todavía tenemos que salvar la brecha que existe entre las discusiones que mantenemos a nivel local y las que tienen lugar en los servicios mundiales. Esperamos que nuestros miembros compartan sus ideas de manera que nos ayuden —con el IAC o de otra forma— a crear ese vínculo. También es algo de lo que hablaremos en la conferencia y estamos ansiosos de escuchar las ideas de todos. Somos muy conscientes del problema, pero necesitamos ayuda para encontrar soluciones.

En los servicios mundiales bromeábamos sobre este informe 2006, llamándolo el «IAC compacto», pero creo que podríamos denominarlo más adecuadamente «híbrido», en parte una cosa y en parte otra. Ayúdanos a llevar el IAC al siguiente nivel; dínos qué podemos hacer para ser más útiles.

Seguir cambiando

Otro cambio cultural enorme en los servicios mundiales ha sido avanzar en el esquema de movernos en base a planes. Durante los últimos años, hemos hablado bastante sobre nuestro proceso de planificación estratégica. El IAC 2004, de hecho, estaba ampliamente dedicado a este tema. La planificación nos ha ayudado a evaluar mejor nuestras necesidades y recursos, y a fijar objetivos y establecer prioridades en consonancia. Cuando pensamos en ello, enseguida comprendemos el beneficio de hacer un inventario y, además, ya compartimos una visión y una meta fundamental: nuestro propósito primordial. Es perfectamente lógico que, como organización, nos pongamos a planificar.

Aun así, a veces nos ha costado transformar nuestra cultura organizativa. Como somos relativamente novatos en materia de planificación estratégica, al principio el proceso a muchos nos parecía difícil. Todavía no teníamos un sentido intuitivo de cómo enfocar el trabajo de esta forma, y nos faltaban los hábitos mentales que acompañan a la planificación. El cambio, en materia de organización, se parece bastante al cambio individual en lo siguiente: tiene lugar de a poco y se tarda bastante en que se sea un acto reflejo. Cuando éramos nuevos en NA, la mayoría nos vimos obligados a esforzarnos porque la recuperación nos era muy desconocida. Tuvimos que «seguir viniendo». Como muchos de nosotros sabemos, hemos perseverado con la planificación estratégica incluso cuando nos resultaba incómoda o difícil, y el esfuerzo ha valido la pena. Con los años, este proceso se ha vuelto más natural. Ahora somos conscientes de que enfocamos nuestro trabajo estratégicamente, como norma, de la misma forma que en nuestra recuperación personal practicamos los pasos a diario, a veces sin siquiera pensarlo. En resumen, hemos desarrollado (y seguimos haciéndolo) buenos hábitos.

Uno de esos hábitos es preguntarnos cuál es nuestra meta antes de empezar cualquier trabajo, o incluso antes de *planificar* algún trabajo. Antes de preparar una presentación, nos preguntamos: «¿Qué queremos comunicar?». Antes de empezar un proyecto, nos preguntamos: «¿Qué trabajo queremos hacer?». Y antes de empezar a planificar una conferencia, nos preguntamos: «¿Qué queremos lograr en este ciclo?»

El proceso de planificación no sólo nos enseña a hacernos estas preguntas antes de echar a correr para ponernos a trabajar, sino también a responderlas de manera realista y responsable. Nuestro trabajo en determinado ciclo forma parte de un esquema mayor que, en lo ideal, traza el camino para el cumplimiento de nuestra visión. Los que hemos leído el *Informe de la Agenda de la Conferencia 2004* o nos mantenemos al día de los acontecimientos de los servicios mundiales, seguramente recordaremos que nuestro plan estratégico contiene objetivos que surgen de metas a largo plazo. Estas metas a largo plazo, a su vez, surgen de nuestra declaración de la visión de futuro.

La Declaración de la visión de futuro de los Servicios Mundiales de NA es la piedra angular de los SMNA. La citamos en el transcurso de nuestro trabajo; nos inspira y sabemos que inspira también a muchos compañeros. Esperamos que algún día «todos los adictos del mundo tengan la oportunidad de recibir nuestro mensaje en su propio idioma y cultura» y que ésta es la razón de ser de todo lo que hacemos: el *Informe de la Agenda de la Conferencia*, los temas de debate, la conferencia propiamente dicha. Todo está impulsado por nuestro deseo de hacer realidad nuestra visión. La Conferencia de Servicio Mundial nos da la valiosa oportunidad de ver en acción el segundo punto de nuestra declaración de la visión de futuro, por el que esperamos que «las comunidades de NA de todo el mundo y los Servicios Mundiales trabajen juntos con un espíritu de unidad y cooperación para llevar nuestro mensaje de recuperación».

Pero, por supuesto, estos son sólo dos de los tres puntos de nuestra visión. El último, que dice que esperamos que «Narcóticos Anónimos obtenga reconocimiento y respeto universal como un programa viable de recuperación», es igual de importante, y, como se verá más adelante en este informe, gran parte de nuestro reciente trabajo está encaminado a mejorar nuestras relaciones con el público.

Si parece una visión de peso, es porque lo es. Uno de los mayores desafíos al que nos enfrentamos tiene que ver con la implementación: ¿cuál es la mejor forma de usar nuestros escasos recursos? El lema de nuestra última Conferencia de Servicio Mundial era *Avanzar... hacia nuestra visión*. Con ese espíritu, la dificultad se presenta a la hora de la verdad, por así decirlo, cuando hay que ponerlo en práctica. Parece que nunca tenemos suficiente tiempo, dinero o gente para hacer todo lo que hay que hacer, por lo que a veces se nos plantea la difícil tarea de qué elegir. Este ciclo de conferencia, por ejemplo, nos vimos en apuros serios en relación con nuestros recursos para producir materiales escritos. Tuvimos que tomar decisiones difíciles sobre lo que podíamos y no podíamos hacer y, como consecuencia, nuestra producción de informes escritos se resintió. Pedimos a la CSM 2004 que desplazara los talleres a un puesto de menor prioridad durante este ciclo de conferencia. La conferencia fue clara y manifestó que consideraba una prioridad los talleres y la interacción con la confraternidad. Con toda esta actividad, y para poder seguir con nuestros proyectos, talleres y otros servicios en curso o programados, hace tiempo que no sacamos ningún número de las *Noticias de los SMNA [NAWS News]*. Todas

nuestras actividades se nutren de unas reservas de recursos finitas y no hemos podido hacer todo dentro del plazo que nos hubiera gustado.

Aunque creemos que no tendremos que enfrentarnos al mismo tipo de falta de recursos en el próximo ciclo y pedimos disculpas por nuestra demora en informar durante este ciclo, esto nos recuerda los aspectos menos agradables del proceso de planificación: las dificultades para tomar decisiones. Antes de establecer las prioridades y ponernos a trabajar, siempre debemos preguntarnos: ¿nos acerca esto a nuestra visión? Y, de todo lo que podemos decidir hacer, ¿este trabajo en particular es la mejor elección?

El lema de la conferencia de este año, *Sólo se trata de llevar el mensaje*, nos lo recuerda. Porque en eso consiste, ¿no? En última instancia, todo lo que hacemos (en los servicios mundiales, en las reuniones regionales y zonales, en los comités de servicio de área) debería servir para equipar mejor a nuestros grupos con el fin lograr nuestro propósito primordial.

Hacer que la «Conferencia de Servicio Mundial» sea «mundial»

Podría parecer que la Conferencia de Servicio Mundial está muy alejada del trabajo en primera línea que hacemos en nuestros grupos todos los días para llevar el mensaje al adicto que todavía sufre. En realidad, lo que debatimos en la conferencia, y el trabajo posterior que se determina para los siguientes dos años, sirve, en última instancia, para equipar mejor a las comunidades locales de NA. La Conferencia de Servicio Mundial nos da la oportunidad de reunirnos cada dos años, como confraternidad mundial, para evaluar los progresos que hemos hecho en el ciclo de conferencia actual y tomar decisiones para los años venideros. La *Guía de los Servicios Mundiales de Narcóticos Anónimos* explica:

La Conferencia de Servicio Mundial reúne todos los elementos de los servicios mundiales de NA para promover el bienestar común de NA. La misión de la CSM es unificar NA a nivel mundial mediante un evento en el cual:

- Los participantes propongan y obtengan el consenso de la confraternidad en cuanto a iniciativas que promuevan la visión de futuro de los servicios mundiales de NA;
- La confraternidad, a través del intercambio de experiencia, fortaleza y esperanza, se exprese colectivamente en asuntos que afecten a Narcóticos Anónimos en su conjunto;
- Los grupos de NA tengan un mecanismo para guiar y dirigir las actividades de los servicios mundiales;
- Los participantes aseguren que los diferentes elementos de los servicios mundiales de NA sean responsables en última instancia ante los grupos a los que sirven;
- Los participantes se inspiren en la alegría del servicio desinteresado y en la convicción de que nuestros esfuerzos pueden significar una gran diferencia.

La misión es tan importante que hace relativamente poco empezamos a financiar la asistencia de todos los delegados a la conferencia. Creemos que es fundamental que todas las regiones con escaño puedan participar en la conferencia, independientemente de su capacidad para asumir los gastos de viaje y alojamiento de su delegado. Si las regiones desean mandar un delegado suplente o alguien más, deben ocuparse de

financiar a esos miembros a nivel local; pero la financiación de un delegado por parte de los servicios mundiales asegura que cada región miembro de la conferencia pueda estar representada si lo desea. No hemos visto el aumento correspondiente de las donaciones regionales a los servicios mundiales que esperábamos, pero seguimos apoyando la idea y la práctica de financiar a los delegados porque creemos que es importante hacerlo.

Regiones sin escaño invitadas

Este *Informe de la Agenda de la Conferencia* se abre de nuestra manera habitual, con una explicación sobre su accesibilidad. Está disponible en seis idiomas y en diferentes formatos porque, explicamos, «Queremos asegurar que este material se distribuya lo más ampliamente posible y ofrecer a la miembros de NA varias vías de acceso al *Informe de la Agenda de la Conferencia*». Abrimos cada IAC de esta forma porque *realmente* intentamos que resulte lo más accesible posible a los participantes de la conferencia y a los miembros que representan. Este año, también hacemos el esfuerzo de que la conferencia en sí resulte más accesible a algunas comunidades de NA que todavía no son participantes con escaño, pero cuyas circunstancias son poco comunes y, creemos, justifican el esfuerzo.

Este año financiamos la asistencia de varias comunidades sin escaño: Irán, Rusia occidental y Sudáfrica. Tal vez muchos lectores no sepan que, en el pasado, la mayor parte de los delegados no recibían financiación por parte de la Conferencia de Servicio Mundial, sino que los servicios mundiales subvencionaban la asistencia de algunas «comunidades emergentes». El Foro de Desarrollo Internacional (que después pasó a ser el Foro de Desarrollo) fue un factor clave para ayudar a esas comunidades en los años noventa. Hoy en día, todas esas comunidades son miembros de la conferencia, aunque al principio llegaron como participantes sin voto. Por lo tanto, esta invitación a la CSM 2006 ya tiene precedentes y la extendemos a Irán, Rusia occidental y Sudáfrica. Esperamos que la bienvenida a estas tres comunidades de NA para asistir y observar la conferencia sea tan provechosa para ellas como para la conferencia.

Observar o participar en la Conferencia de Servicio Mundial puede ser una experiencia muy importante para una comunidad de NA. Así como los miembros a nivel individual describen que la primera vez que asistieron a una convención mundial tuvieron, como nunca, la sensación de que NA era una confraternidad mundial, la presencia de una comunidad en la conferencia puede ayudar a que ésta entienda la naturaleza mundial de NA en su totalidad de una manera nueva. Una comunidad como Sudáfrica, que se enfrenta al problema del aislamiento geográfico, puede sentirse conectada con NA en su conjunto de una manera sin precedentes gracias a asistir a la Conferencia de Servicio Mundial. Por supuesto que la participación en la conferencia es una calle de dos direcciones. La conferencia en sí también se beneficia de contar con un grupo de asistentes más diverso. Cada una de estas tres comunidades tiene circunstancias de desarrollo únicas y ninguna de ellas cuenta con comunidades de NA vecinas con experiencias similares y representación en la conferencia. Que estén presentes, aunque sólo sea como observadoras, contribuirá a ampliar no sólo la perspectiva de estas tres comunidades sino también la de la conferencia en su totalidad.

Desarrollo de la confraternidad

Como en todos los otros aspectos, la conferencia es la culminación de los dos años anteriores de actividad de desarrollo de la confraternidad. Los SMNA han hecho muchos

viajes durante este ciclo de conferencia. Entre otros muchos viajes, hemos visitado dos de las tres comunidades antes mencionadas. Este año hemos hecho un viaje a Johannesburgo, Ciudad del Cabo y Durban (Sudáfrica) donde hemos visitado reuniones de recuperación, comités de servicio y una convención local. Ha sido la primera visita de los servicios mundiales a Sudáfrica y nos sentimos extremadamente gratificados de ver cómo funciona allí el programa. Invitamos a la vecina Kenya a esta reunión para ayudar a los adictos de estas dos comunidades a aprender a apoyarse mutuamente. Esperamos dar la bienvenida a Sudáfrica a la CSM esta primavera.

Este ciclo también organizamos un taller en Bahrein, al que asistieron siete países: Líbano, Egipto, Arabia Saudita, Irán, Kuwait, Bahrein y Omán. Como en nuestro viaje a Sudáfrica, hablamos de algunos de los temas que se han estado discutiendo en otras partes del mundo durante este ciclo de conferencia (atmósfera de recuperación, por ejemplo), así como de otros de interés local (en este caso, la adaptación al árabe del video *Sólo por hoy* es un ejemplo). Ésta era la primera vez que Irán asistía a uno de estos talleres de Oriente Medio. Y, por primera vez en muchos años, abrimos otra oficina, una sucursal de los Servicios Mundiales de NA, esta vez en Irán. Hasta ahora, funciona sin problemas. El crecimiento de la confraternidad en Irán, junto con la relativa juventud de la presencia de NA en el país, es algo que no habíamos visto nunca. Nos habíamos enterado de la celebración de una convención con una asistencia de 12.000 miembros, pero, la verdad, es que nos costó creerlo. Cuando visitamos Irán, nos encontramos con que, en efecto, hay veintiséis áreas que sirven a 1.100 grupos con una asistencia de entre 100 y 1.000 personas a cada reunión de recuperación. Se calcula que llegan unos 200 recién llegados por día a NA en Irán. Es evidente que tenemos mucho que aprender los unos de los otros. Esperamos dar la bienvenida a Irán en Woodlands Hills, al igual que a Rusia y Sudáfrica.

Sudáfrica, Bahrein e Irán, son tres de los muchos lugares que hemos visitado en este ciclo de conferencia. Organizamos un taller de traducción en la India con representantes de cada área. Celebramos un taller mundial en Portugal. Estuvimos en muchos lugares de Estados Unidos, en Panamá, Perú, Canadá, España, Alemania y las Filipinas, para nombrar sólo unos pocos. Parece que casi siempre hay un equipo de viaje en marcha.

Y nuestro trabajo de desarrollo de la confraternidad y viajes no se detiene sólo porque estemos preparando la conferencia. En los pocos meses que quedan entre escribir este informe y la conferencia, financiaremos la asistencia de poco más de 100 personas a dos talleres, uno en Lituania y el otro en Ucrania. Los talleres se han planificado conjuntamente con nuestro viaje a la Reunión de Delegados Europeos (EDM) en Lituania, a la que asistirán miembros de toda Rusia así como de muchas otras comunidades de NA de Europa oriental. Como algunos miembros saben, durante el pasado ciclo de conferencia organizamos un taller, con muy buenos resultados, en San Petersburgo para las comunidades de NA rusoparlantes y esperamos volver a Europa oriental para tener una nueva oportunidad de llevar el mensaje.

Sesiones de la conferencia

Es posible que algunos de los que lean este informe ya hayan estado en una Conferencia de Servicio Mundial y tengan idea de cómo se desarrolla esa semana de finales de abril. Pero es probable que la mayoría no la tenga. Muchas de las sesiones de la CSM 2006 serán similares a las de otras conferencias. Por supuesto que, como ya hemos dicho, muchas de esas sesiones han evolucionado a los largo de los años.

Tomemos, por ejemplo, las sesiones de trabajo. En la CSM 2004 cada una de ellas estaba precedida por una sesión de discusión sobre los temas que se presentarían. Tener la posibilidad de debatir sin las restricciones de las reglas de orden antes de entrar en una sesión de trabajo formal significó que estas últimas se desarrollaran con más tranquilidad que nunca. Éste es sólo un ejemplo de cómo han cambiado las cosas en el transcurso de los años.

Algunas de las sesiones de este año serán:

- Orientación, con un repaso a la agenda de la semana,
- Presentaciones,
- Sesiones de asuntos nuevos y pendientes,
- Informes sobre las actividades de los dos últimos años,
- Discusiones en grupos pequeños sobre los temas de debate,
- El presupuesto y los planes de proyecto propuestos para los próximos dos años,
- Discusiones sobre las cuestiones a las que se enfrentan la confraternidad y los servicios mundiales,
- Elecciones,
- Informes de algunos foros zonales, y
- Reuniones de recuperación cada vez que sea posible.

Durante la semana habrá algunas reuniones de la Junta Mundial y reservaremos tiempo para las zonas que quieran reunirse. También hablaremos de los temas de debate del ciclo de conferencia que se cierra y elegiremos temas nuevos para el próximo. Y conversaremos sobre el trabajo que nos espera durante los próximos dos años, incluidos la finalización del proyecto del Texto Básico y la implementación del *Manual de relaciones públicas*. También estamos abiertos a cualquier sugerencia de los delegados sobre temas que les gustaría discutir. Necesitamos sus ideas antes del 15 de enero de 2006 para poder estudiarlas cuando planifiquemos la semana de conferencia. ¿Parece mucho? Bueno, siempre parece mucho para una semana de conferencia. Cada una de ellas nos plantea un desafío: cómo discutir todo lo que queremos discutir y decidir todo lo que queremos decidir en un período de tiempo limitado. Sin embargo, en la CSM 2004 probamos algo nuevo y nos tomamos una tarde en medio de la semana para hacer una pausa. Nos fuimos todos en autobús a un rancho cercano, comimos juntos, jugamos al fútbol, hicimos una reunión de recuperación y nos conocimos un poco más a nivel personal. Cuando acabó la conferencia, hicimos una encuesta a los participantes —como siempre hacemos— sobre lo que había salido bien y lo que necesitaba mejorarse. Todo el mundo alabó la idea de hacer una pausa para descansar y compartir el pan. Los participantes, sin excepción, opinaron que esa tarde había fortalecido los vínculos entre sí, los había ayudado a ver el lado más humano de los demás y a reconocer nuestra base común de adictos en recuperación que queremos lo mejor para Narcóticos Anónimos. Teniendo en cuenta el éxito de ese día de 2004, es muy probable que organicemos una tarde de este tipo este año.

Sinceramente, es difícil transmitir la esencia de una conferencia en un informe, esos elementos intangibles que para la mayor parte de los participantes son los más significativos: la sensación de ser una confraternidad mundial, la oportunidad de

reunirnos con personas de todo el mundo para compartir nuestro amor a NA y nuestra dedicación al servicio. No podemos transmitir aquí una imagen que te ayude a sentir todo eso. Pero los que leen por primera vez el *IAC* o participan en su primera discusión del *Informe de la Agenda de la Conferencia* saben que hay adictos como nosotros en todo el mundo, de Venezuela a Virginia y de Israel a Idaho, que también están leyéndolo. Somos una confraternidad mundial y todos los años nuestro mensaje se transmite a más adictos de más lugares porque hay miembros, como tú, que se toman la molestia de leer un informe como éste y tratan de participar en la creación del futuro de nuestra confraternidad.

Material por vía de aprobación de la conferencia

Concluimos esta introducción sobre el *Informe de la Agenda de la Conferencia* con una noticia que alegrará a algunos miembros: el material por vía de aprobación de la conferencia este año se publicará en nuestra web.

Tal vez digas: «¿Cómo? ¿Pero qué están diciendo?» Déjanos explicártelo. Además del *Informe de la Agenda de la Conferencia*, otros informes y las herramientas antes mencionadas, una de las cosas que hace la conferencia es discutir y aprobar el material por vía de aprobación de la conferencia. En el pasado, antes de la reestructuración de los servicios mundiales, no existía semejante cosa. El material que ahora se llama «por vía de aprobación de la conferencia» figuraba en el *IAC*, un informe voluminoso por cierto. Pero mucho grupos de NA se quejaron de que gran parte del *IAC* no era ni interesante ni tenía mucho que ver con sus necesidades.

Propusimos que los materiales de servicio, la información sobre el presupuesto y los planes de proyecto pendientes de aprobación, en síntesis, el tipo de material que muchos grupos consideraban una distracción de su propósito primordial, estuvieran en una publicación diferente del *IAC*. Tener dos publicaciones separadas hace más fácil a los grupos delegar la toma de decisiones con respecto al material de servicio, si así lo prefieren. El *IAC 2000* explica la propuesta —que la conferencia aprobó— de la siguiente forma:

Otro factor que influye sobre esta propuesta es que la Conferencia de Servicio Mundial avanza hacia una reunión «basada en el consenso» y «orientada hacia el debate de distintos temas». Aunque este cambio aún no se ha llevado a cabo por completo, es evidente que existe la necesidad de que el *Informe de la Agenda de la Conferencia (IAC)* contenga cosas de gran importancia para los miembros y los grupos. [...] Así, se libera a nuestros miembros y grupos para que puedan dedicarse completamente a las reuniones y a llevar el mensaje de recuperación sin tener que ratificar cada decisión que los distintos niveles de servicio tomen en su nombre.

Tener dos publicaciones distintas también nos permite publicar el *Informe de la Agenda de la Conferencia* dos meses antes que en el pasado. El *IAC* se publica 150 días antes de la conferencia, mientras que el material por vía de aprobación de la conferencia se sigue publicando por lo menos 90 días antes (como se publicaba antes el *IAC*).

Este año, además de la propuesta de presupuesto y de los planes de proyecto, el material por vía de aprobación de la conferencia constará del borrador final pendiente de aprobación de los nueve primeros capítulos del *Manual de relaciones públicas*, un documento que sabemos que muchos comités de servicio están

interesados en leer y discutir. Como siempre, se mandará a los participantes de la conferencia y está a la venta en la Oficina de Servicio Mundial. Este año, sin embargo, en respuesta a los pedidos de la confraternidad, también estará colgado en nuestra web. El acceso al material por vía de aprobación de la conferencia estará protegido por una contraseña. De esta manera, podemos asegurarnos de que sólo los miembros de NA vean nuestra propuesta de presupuesto y el borrador final de los capítulos del *Manual de relaciones públicas*. Tal como con el resto de materiales de la conferencia, se podrá acceder al material por vía de aprobación de la conferencia a través de la página www.na.org/conference de nuestro sitio web. Si todavía no dispones de una contraseña, haz clic en el vínculo de esta página y sigue las indicaciones para obtener una.

Otros preparativos para la conferencia

Además del material por vía de aprobación de la conferencia y de este *Informe de la Agenda de la Conferencia*, existen otros materiales que pueden ayudar a los participantes a prepararse para la conferencia. Tenemos materiales online, informes que saldrán próximamente y materiales permanentes. Todos ellos pueden ayudar a los participantes a prepararse para la CSM 2006 e informar a los miembros interesados sobre lo que está pasando en los servicios mundiales.

Materiales online

Este documento, el *Informe de la Agenda de la Conferencia*, otros informes y el material preparatorio de la conferencia están disponibles en nuestro sitio web, www.na.org/conference. Además de esta página, los foros online contienen material valioso para los participantes de la conferencia y otros miembros interesados. Durante el ciclo 2002-2004, creamos un foro online sobre los temas de debate y otros para los participantes de la conferencia. Se puede acceder a ellos en www.na.org/discussion_boards.htm. En los foros online sobre los temas de debate todos los miembros pueden publicar sus ideas sobre los mismos. El segundo foro, diseñado para los participantes en la CSM, es un foro donde delegados regionales, delegados suplentes, miembros de la Junta Mundial y el director ejecutivo de los SMNA pueden comentar una serie de temas relativos al servicio y la próxima conferencia. Cualquiera que se inscriba puede leer los intercambios de este foro, pero sólo los participantes en la conferencia pueden enviar mensajes. Animamos a todos los delegados a compartir su experiencia en este foro online. Cuéntanos, a nosotros y tus compañeros de conferencia, sobre los talleres de los temas de debate. ¿Qué ha funcionado y qué no ha funcionado? ¿Qué has aprendido? Esperamos que compartas tu experiencia en cuanto al puesto de delegado. Sabemos que hay mucha experiencia que, si se comparte, podría ayudar a los demás, pero no siempre somos muy buenos para transmitirla. Ayúdanos a mejorar la comunicación entre delegados.

Informe de la conferencia de marzo

Además de los nuevos materiales online, publicamos el *Informe de la conferencia*, de comprobado valor, cada mes de marzo, justo antes de la CSM. La lectura de este informe, que se envía a todos los participantes, es una forma importante de prepararse para la conferencia. El IC de marzo contiene informes de los comités de servicio regional de todo el mundo. La fecha límite para mandar tu informe para el IC de marzo es el 15 de febrero de 2006. En general, los informes regionales contienen datos sobre las regiones tales como el número de reuniones y áreas, cosas que funcionan bien y dificultades. Para la conferencia 2004, probamos algo nuevo. Publicamos un formulario

junto con algunos consejos destinados a facilitar la escritura del informe. El formato también tenía el objetivo de estandarizar los informes, para facilitarnos la tarea de recopilar de manera sistemática los datos regionales contenidos en ellos, y facilitarte al mismo tiempo la lectura de ellos. Creemos que esta herramienta de escritura de informes ha sido un éxito. La mayoría de las regiones la usaron y les gustó, así que volveremos a ponerla a disposición de las regiones. La publicaremos antes del *Informe de la conferencia* de marzo, y también estará disponible online en www.na.org/conference. Los delegados podrán descargar el formulario online del informe regional desde un vínculo de esa página. Por favor, haz todo lo posible para mandar un informe. Compartir de esta forma puede ayudar a que los participantes tengan una idea más completa de NA en el mundo, de sus diferentes comunidades; y las dificultades y los éxitos que se mencionan en los informes pueden ayudarnos a planear discusiones para la conferencia en sí.

Otra cosa que hemos probado últimamente es el uso del *Informe de la conferencia* como un foro en el que las regiones puedan compartir ideas, cuestiones varias y preocupaciones antes de la conferencia propiamente dicha. Puede ser algo mucho más eficaz para generar una auténtica discusión que votar «sí» o «no». Los participantes siempre han podido usar el *Informe de la conferencia* para publicar sus ideas, pero sólo han empezado a usarlo en el último par de conferencias. Queremos seguir fomentando esta costumbre. Hasta ahora no hemos oído a nadie quejarse de un exceso de comunicación, de modo que sigamos desarrollando nuestras publicaciones para que puedan ser más útiles a la conferencia y a nuestra confraternidad.

Progresar

En el *Informe de la Agenda de la Conferencia 2004* escribimos:

Parte del material [de este informe] puede parecer muy alejado de los intereses de un grupo local o comunidad NA. Esperamos que, con el tiempo y una comunicación abierta, eso cambie. Seguimos trabajando para aumentar la validez del material contenido en el IAC, pero nuestro éxito depende de la participación y las opiniones de todos.

Sólo han pasado dos años y podemos decir que hemos hecho enormes avances en esta dirección. En el resto del IAC de este año, informamos sobre la situación de varios proyectos aprobados en la última conferencia y escribimos también sobre los cuatro temas de debate de este ciclo de conferencia que llega a su fin: atmósfera de recuperación, liderazgo, nuestra imagen pública, e infraestructura. Estos temas se discutieron ampliamente en toda la confraternidad, de modo que tratamos de recapitular algunos de los elementos comunes fruto de estas discusiones y avanzar en la conversación para el próximo ciclo. Si en 2004 nos preocupaba que algunos de los que leyeran el *Informe de la Agenda de la Conferencia* no llegaran a captar la importancia del contenido, ahora ya no nos preocupa. Estos cuatro temas de debate, los tres proyectos sobre los que informamos, y el resto del material que aquí cubrimos, todo tiene relación directa con nuestra capacidad de ayudar al adicto que todavía sufre y confiamos en transmitirlo.

Temas de debate

Hemos hablado de pasar a una conferencia basada en la discusión y los participantes son testigos de las formas en que hemos cumplido con esta meta. Pero el hecho de que haya sólo unas pocas mociones para discutir en este *Informe de la Agenda de la Conferencia* no significa que no haya nada que discutir.

El grueso de este informe está dedicado a los actuales temas de debate. En un principio, se aprobaron dos temas en la CSM 2004 para este ciclo: «nuestra imagen pública» e «infraestructura». Probamos nuevas maneras de generar discusiones sobre estos temas en la confraternidad y, al parecer, nuestros esfuerzos han marcado la diferencia. Creamos modelos de sesiones para ambos temas, que publicamos en el *NA Way* y en las *Noticias de los SMNA* en cinco idiomas. También creamos un espacio en nuestro foro online para ambos temas. También hemos probado algún tipo de combinación de estos temas en casi todos los acontecimientos de la confraternidad a los que hemos asistido durante este ciclo. Nos gustaría agradecer a todos los que han participado, en especial a los delegados que coordinaron muchas de estas discusiones a nivel local. Antes de que pasara mucho tiempo, agregamos otros dos temas de debate, «atmósfera de recuperación» y «liderazgo». El primero fue un tema de debate del ciclo anterior y además surgió de algunas discusiones sobre «nuestra imagen pública» (y las repercusiones de dichas discusiones) e «infraestructura». El último, «liderazgo», surgió como uno de los temas de discusión que más se sugerían en los talleres mundiales —cómo hacer que la gente participe en el servicio— así como de las discusiones en curso entre el Panel de Recursos Humanos y la Junta Mundial sobre cuestiones de liderazgo y, al igual que «atmósfera de recuperación», infraestructura. Resumimos aquí algunas de las cosas que han ido saliendo a lo largo de estos dos años. También proponemos algunas preguntas para debatir con el fin de que nos ayuden a avanzar en nuestra discusión de estos temas y a encontrar soluciones para los problemas comunes a los que nos enfrentamos.

Si has llegado hasta aquí en tu lectura del *Informe de la Agenda de la Conferencia*, es muy probable que hagas todo lo posible para que tu grupo, área o región debata estos temas. Ofrecemos estas preguntas como una forma de estructurar las conversaciones y las sugerencias (figuran en una página junto con las lista de mociones al final de este informe). Pero no pienses que haya que limitar los aportes a las cosas que se preguntan. Si tienes otras ideas sobre estos temas, publícalas por favor en nuestros foros online, explícaselas a tu delegado regional o ponte en contacto con los servicios mundiales. La página de los foros online también contiene materiales que han servido para estructurar gran parte de nuestras actuales discusiones sobre estos temas, incluidos los perfiles de sesión de los dos temas de debate originales, «nuestra imagen pública» e «infraestructura». Si todavía no has tenido la ocasión de verlos, échales un vistazo en www.na.org/discussion_boards.htm.

«Atmósfera de recuperación»

El tema de debate «atmósfera de recuperación» quizás haya sido el más ampliamente adoptado por la confraternidad durante el ciclo de conferencia 2004-2006. Organizamos discusiones en talleres en distintas partes del mundo y las comunidades locales también mantuvieron las suyas.

La importancia de una atmósfera cálida y acogedora en nuestros grupos es indiscutible. La mayoría recordamos lo cómodos (o incómodos) que nos sentimos

cuando fuimos por primera vez a nuestras reuniones. Si nos sentíamos bienvenidos, seguros y bien recibidos, la diferencia era enorme. Independientemente del tiempo que llevemos en recuperación, la atmósfera de una reunión marca una gran diferencia para cualquier adicto que sufre. Nuestro Texto Básico nos dice:

Al principio no podemos hacer mucho más que ir a las reuniones. Probablemente no recordemos ni una sola palabra, persona o pensamiento de nuestra primera reunión, pero con el tiempo conseguimos relajarnos y gozar del ambiente de recuperación. [...] Cuando sufrimos, vamos a una reunión y encontramos alivio. Allí nos mantenemos en contacto con lo que hemos sido, pero sobre todo, descubrimos hacia dónde podemos ir en nuestra recuperación. A medida que asistimos regularmente a las reuniones, aprendemos el valor de hablar con otros adictos que comparten nuestros problemas y objetivos. Tenemos que abrirnos y aceptar el cariño y la comprensión que nos hace falta para cambiar. (p. 64)

Discutiéramos dónde discutiéramos el tema «atmósfera de recuperación» nadie ponía en duda lo vital que es, tanto en el comienzo de la recuperación como en la recuperación continua. Cuando mejor estamos, nuestros grupos llevan un mensaje de recuperación sólido, los puestos de servicio no quedan vacantes y mantenemos buenas relaciones con el local donde nos reunimos. En un grupo de NA atractivo, los miembros sienten la identificación y el amor, y todos ellos —sin que importe la edad, raza, identidad sexual, credo, religión o falta de esta última— se sienten en casa.

Los desafíos

Si esta atmósfera está de alguna manera en peligro, no podemos llevar el mensaje con tanta eficacia. A veces nuestras reuniones son un pálido reflejo de lo que el programa de NA tiene para ofrecer, pueden ser desorganizadas y caóticas, con miembros que perturban y en las que no se comparte mucho mensaje.

Todos conocemos la sensación de estar sentados en una de esas reuniones. A veces parece que este tipo de reuniones son las únicas que hay donde vivimos. Podemos tratar de guiar con el ejemplo, pero puede llegar a ser frustrante. A menudo, cuando no podemos ofrecer una atmósfera de recuperación en nuestras reuniones o cuando alguien acude a una reunión buscando ayuda y no consigue identificarse o conectar lo suficiente para comprender que allí puede encontrar la recuperación, los miembros se van. Lograr que los miembros con tiempo de recuperación se queden ha sido uno de los mayores problemas sobre los que se compartió en los talleres. No todos nuestros miembros veteranos recaen o «salen flotando por la puerta en una nube de fervor religioso»; algunos simplemente dejan de ir a las reuniones porque no encuentran en ellas la recuperación que necesitan. Todos sufrimos la pérdida cuando en nuestras reuniones no hay miembros con tiempo limpio, porque todos nos necesitamos mutuamente. Lo mejor es que en nuestras reuniones haya miembros nuevos, miembros con mucho tiempo en el programa y miembros intermedios.

«Sin que importe...»

Esta, por supuesto, sería la situación ideal. Pero en realidad, los miembros que llevan mucho tiempo limpios no son los únicos tentados de irse de NA, o que se van. A veces los adictos que llegan a nuestras reuniones se sienten fuera de lugar, y a veces los adictos no llegan a ir nunca a nuestras reuniones porque, por alguna razón, perciben que nuestro programa no es para ellos.

Decimos que damos la bienvenida a todos los miembros y que todos los adictos son iguales en una reunión de NA, pero... la verdad es que, a veces, nuestros miembros o posibles miembros no se sienten bienvenidos. Se sienten diferentes. Nos esforzamos con estas cuestiones. Muchos de nosotros querríamos ver NA como algo al margen de los prejuicios y conflictos que caracterizan el «mundo exterior». La pregunta que nos hicimos fue: ¿qué puedo hacer para llevar mejor el mensaje a aquellos que sufren la adicción pero que por lo general no están en nuestras reuniones de NA? Sabemos que NA es para quienes lo desean, no necesariamente para quienes lo necesitan, ¿pero realmente estamos haciendo todo lo que podemos para tender la mano y que nuestro mensaje esté al alcance y sea accesible y válido para todos los adictos?

Nuestras discusiones nos hicieron sacar la conclusión de que podemos probar muchas cosas, como confraternidad, para ver si nos ayudan a llevar mejor nuestro mensaje. Entre otras ideas, podemos mantener esta discusión en la confraternidad; crear literatura para segmentos específicos, como los adictos jóvenes o mayores, o los que sufren trastornos mentales; y, a nivel local, tener reuniones de intereses especiales o necesidades comunes.

Las reuniones de «intereses especiales» o de «necesidades comunes» surgen de una necesidad percibida por parte de nuestros miembros. Por supuesto que la cuestión de reuniones dirigidas a segmentos específicos, y el lugar de ellas dentro de NA, es algo muy controvertido en nuestro programa. Independientemente de la propia posición personal sobre esta cuestión (hasta el vocabulario que usamos para referirnos a esas reuniones, «intereses especiales» o «necesidades comunes», es revelador), es difícil cuestionar el hecho de que, en las reuniones de NA, los adictos necesitan sentirse bienvenidos y sentir que «forman parte de». Sentirnos diferentes, puede ser mortal para nosotros. Todos debemos trabajar para asegurar que ningún adicto se sienta excluido o diferente por su edad, religión, origen étnico, profesión o cualquier otra razón. Todos esperamos que los adictos encuentren su lugar en NA, pero lo que hemos oído una y otra vez de profesionales que derivan gente a nuestras reuniones es que subestimamos el poder de esa identificación inicial. El hecho de que los adictos que todavía sufren sientan esa identificación puede ayudarlos a quedarse el tiempo necesario para convertirse en miembros de NA en recuperación.

Con ese espíritu pensamos programar algunas reuniones de necesidades comunes en la Convención Mundial 2007 de San Antonio. Como actualmente hay una serie de *Pautas para la convención*, muy antiguas, aprobadas por la CSM, que contienen una declaración que establece que no organizamos este tipo de reuniones en las convenciones mundiales, no pudimos programarlas para la convención 2005 de Hawai. Primero queríamos tener tiempo de discutirlo con la conferencia y explicar cuáles son nuestras intenciones. En estos momentos, en lugar de pasar por el proceso de establecer un cambio formal, queremos probarlo como experimento. Si funciona, presentaremos la cuestión a la CSM 2008. Independientemente de cuál sea la respuesta a estas reuniones, ésta será una discusión en curso.

Parte de esta discusión debería girar en torno a la forma en que encaramos estos asuntos, no sólo a nivel de grupo o personal, sino también a nivel de área y regional. Es bastante común que un área se divida por cuestiones fundamentalmente económicas o incluso raciales. Este tipo de divisiones, y las tensiones que entrañan, impregna no sólo nuestras reuniones de servicio, sino también las de recuperación. Muchas veces no sabemos ni cómo hablar de este tipo de problemas. Como «la adicción hace que todos naveguemos en el mismo barco», podemos caer en la trampa

de pensar que está mal reconocer las auténticas diferencias que existen entre nosotros, y la negación nunca ha sido una herramienta útil para un adicto. Podemos caer en la tentación de pasar por alto o negar la naturaleza del conflicto en el que está sumida nuestra comunidad, porque queremos creer que NA está «más allá de eso».

¿Y sabes qué? En nuestros mejores momentos, *estamos de verdad más allá de eso*. Sin embargo, no mejoramos por negar los problemas que se nos plantean; mejoramos si usamos los principios espirituales para superar esos problemas. A veces nos preocupamos de echar culpas: «Es culpa tuya por sentirte diferente, porque el principio de anonimato nos hace a todos iguales», o «Es culpa tuya que me haces sentir diferente, porque no ves tu propia intolerancia». Cuando dejamos de echar la culpa y encaramos juntos las dificultades, de acuerdo con el espíritu de la Primera Tradición, podemos empezar a dejar a atrás nuestras diferencias y avanzar hacia un lugar en el que los lazos que nos unen de verdad sean realmente más fuertes que aquellos que podrían separarnos.

Seguridad y respeto

A veces nuestras reuniones les parecen inseguras a nuestros miembros por otras razones. Puede que tengan miedo de que no se respete la confidencialidad de lo que comparten o de que sean objeto de habladurías y comentarios en la reunión. Tal vez, por alguna razón, no se sientan físicamente seguros en una reunión. El perfil de sesión que publicamos durante este ciclo de conferencia para el tema de debate «Nuestra imagen pública» empieza con una cita de un profesional del ámbito del tratamiento sobre el impacto que tiene el comportamiento abusivo en la disponibilidad de los profesionales para derivar pacientes a NA. Cuando lo publicamos, no era nuestra intención desatar una tormenta, pero así fue. Algunos miembros y reuniones adoptaron una actitud casi de cruzada para eliminar a los «abusadores sexuales» del entorno, mientras que a otros les pareció que el vocabulario era un poco fuerte para el comportamiento del que hablábamos, incluso aunque la preocupación respecto a miembros que se insinuaban a otros más nuevos o vulnerables fueran válidas y debían tratarse. Estamos de acuerdo en que debemos asumir la responsabilidad individual y conjunta de nuestras reuniones y que en nuestros grupos se respire una atmósfera de recuperación y buena voluntad. Pero empezar a pelear y a hacer listas negras de miembros no es la manera de proceder.

Es más, los problemas a los que nos enfrentamos en nuestras reuniones en cuanto a seguridad y respeto van más allá de los provocados por determinados comportamientos sexuales. Debemos protegernos contra la explotación en general, no sólo contra la explotación de los miembros nuevos, sino contra la de cualquiera que se sienta amenazado a nivel profesional, religioso o económico, por ejemplo. A veces los miembros perturbadores pueden hacer que las personas que asistan a nuestras reuniones se sientan inseguras, incluso aunque no haya ni un solo contacto personal con ellos. Lo importante, aquí, es que el principio de anonimato requiere que todo el mundo tenga las mismas oportunidades de recuperarse. Tenemos que hablar en conjunto de cómo podemos asegurar de la mejor manera que todos los miembros tengan el mismo acceso a la recuperación.

Cuando discutimos este tema en talleres de distintos lugares del mundo, los asistentes compartieron muchas ideas. La que escuchamos una y otra vez tiene que ver con que se tome conciencia del problema a nivel de grupo, se consulte con miembros con más tiempo, se hable del tema en las reuniones de trabajo del grupo con la intención de abordar a las personas por separado para hacer frente al

problema directamente, pero sin alterar la reunión en general. Otras soluciones que se discutieron fueron las de aprender a disentir pero sin ser desagradables, guiar a través del ejemplo, y trabajar para mantener una actitud responsable y respetuosa dentro del grupo. La clave, otra vez, es que nos sentemos juntos y tratemos nuestros problemas comunes guiados por el principio de unidad. Probablemente podemos hacer muchas cosas juntos para fomentar una sensación de bienestar dentro del grupo, para ayudar a los demás a sentirse (y estar) seguros y para crear un entorno donde florezca el comportamiento positivo y desaparezca el negativo.

Soluciones y preguntas

Lo que vimos en las sesiones sobre «atmósfera de recuperación» que organizamos es que mucha gente no ha pensado en realidad en lo que puede hacer. Aunque estén de acuerdo con la importancia de la cuestión, no todo el mundo se ha dedicado a pensar en la atmósfera de recuperación de su propio grupo y, además, en lo que pueden hacer, personalmente y a nivel de grupo, para mejorar esa atmósfera.

A continuación hay algunas preguntas que tu grupo (o área o asamblea de RSG o... lo que sea) podría hacerse. Te invitamos a que examines este tipo de preguntas no sólo durante la sesión del IAC, sino de forma habitual. Tomemos, por ejemplo, la última pregunta. Si tu grupo aún no la ha discutido, por qué no te planteas sacarla durante la próxima reunión de trabajo.

1. ¿Cómo es trabajar en tu grupo? Es decir, ¿de qué forma lleva tu grupo el mensaje más que la enfermedad?
2. ¿Quiénes, de tu comunidad local, faltan en tu grupo y por qué crees que no están? (Por ejemplo, si vives en una comunidad con una gran diversidad racial, ¿reflejan esa diversidad las personas que asisten a la reunión?)
3. ¿Qué podrías hacer a nivel individual para crear y mantener la atmósfera de recuperación de tu grupo habitual? (Por ejemplo, saludar a alguien que no conoces, comprometerte a escuchar mientras comparten todos los demás, y no mantener conversaciones al margen, etc.) ¿Qué puedes hacer cuando ves cosas que pasan y que alejan al grupo de esa atmósfera?
4. ¿Qué podría hacer el grupo? (por ejemplo, cambiar la disposición de la sala para que permita una mejor atmósfera de recuperación, dar a conocer a los recién llegados de alguna manera: con listas de teléfonos o presentaciones, etc.)

Nuestras reuniones deberían ser un lugar en el que compartir los unos con los otros nuestras dificultades y triunfos y la forma en que practicamos los principios espirituales y trabajamos los pasos en nuestra vida diaria. Lo ideal, cuando entramos por la puerta de una reunión de NA, sería que todos sintiéramos en el corazón: «sí, estoy en casa». Cuando los adictos se sienten en casa en las reuniones, ellas son el lugar en el que aprenden que pueden perder el deseo de consumir y descubrir una nueva forma de vida. ¿Acaso no se trata de eso?

Sólo se trata de llevar el mensaje.

«Liderazgo»

El «liderazgo», aunque no se estableció formalmente como uno de los dos temas de debate oficiales en la última Conferencia de Servicio Mundial, ha sido uno de los ejes de nuestras discusiones de los últimos años. A nivel de servicio mundial, ha

habido preocupación sobre los procedimientos de presentación de candidaturas y elecciones y, sobre todo, por la identificación y el cultivo de líderes que participen en los servicios mundiales. Nos hemos centrado en iniciar a los miembros en los servicios mundiales a través de su participación en grupos de trabajo, fortaleciendo nuestras relaciones con los delegados, pero yendo más allá de estas relaciones y reconociendo a los líderes locales cuando los vemos. Los problemas que padecen los servicios mundiales están presentes en todos los niveles de servicio. En todo Narcóticos Anónimos tenemos que enfrentarnos a la apatía y la falta de participación, y a la dificultad para identificar y cultivar líderes. En todos los talleres mundiales, cuando preguntamos a los miembros qué quieren discutir, el tema que sale, una y otra vez, es cómo atraer a los miembros al servicio, cómo hacerlos participar, y de ahí surge en buena medida este tema de debate. «Cultivar el liderazgo» es una de las respuestas principales a esa pregunta.

Sin embargo, la confraternidad se entregó hasta tal punto al liderazgo como tema de debate que nos sorprendió un poco. En un principio habíamos imaginado que discutir el concepto de liderazgo iba a producir cierta aversión. De hecho, publicamos dos artículos en la revista *The NA Way* para tratar el tema de forma muy general. En el pasado, el término liderazgo era considerado algo así como una mala palabra en NA. El principio de anonimato había sido tan malinterpretado que implicaba que no teníamos ningún tipo de líderes, porque todos éramos iguales —idénticos— bajo el paraguas del anonimato y la igualdad. Pero hasta nuestra Segunda Tradición admite la presencia de líderes: sólo son «servidores de confianza», explica. *La Segunda Tradición no dice que no tengamos líderes*. Y además, tenemos el Cuarto Concepto que trata de la importancia del liderazgo en NA. El *Informe de la Agenda de la Conferencia 2004* cita el Cuarto Concepto cuando habla de centrarse en el liderazgo en el Plan estratégico de los SMNA:

Nuestro Cuarto Concepto es claro: «El liderazgo eficiente tiene gran valor en Narcóticos Anónimos. Las cualidades de liderazgo deben tomarse en cuenta cuidadosamente al elegir servidores de confianza». El ensayo sobre el Cuarto Concepto profundiza más en el principio del liderazgo, al explicar: «Como adictos en recuperación, cualquiera de nosotros puede desempeñar el papel de líder, sólo se trata de ser un sólido ejemplo de servicio a nuestra confraternidad. Este modesto espíritu de servicio a los demás es la base de nuestro Cuarto Concepto y del liderazgo de NA en sí».

¿Cómo podemos prestar servicio a los demás? Para la mayoría de nosotros, el compromiso comienza cuando alguien nos tiende la mano y nos pide que vayamos a una reunión de servicio de área, nos quedemos en la reunión de trabajo de un grupo o nos presentemos a un puesto de servicio. Si nos esforzamos por cubrir posiciones e implicar a miembros en todos los niveles del servicio, tal vez nos convenga pensar en cómo hacer más atractiva esa implicación.

Tenemos que trabajar para mantener una atmósfera de recuperación en nuestras reuniones de NA de la misma forma que debemos trabajar para que las reuniones de trabajo les resulten atractivas a nuestros miembros. Hemos recorrido un largo camino para aceptar el liderazgo como un concepto integral de Narcóticos Anónimos.

Algunas de nuestras dificultades permanentes surgen de cómo tendemos a interpretar el principio de anonimato. Aunque ahora parece más aceptada la noción de que NA tiene líderes, aún está muy difundida la creencia de que cualquiera puede ocupar las

posiciones de liderazgo igual de bien. Es decir, el principio de anonimato se malinterpreta y se entiende que la buena voluntad es el único elemento fundamental a tener en cuenta cuando se cubre un puesto de servicio. A menudo no tenemos dificultades para encontrar gente que quiera ser líder; el problema que tenemos es encontrar líderes auténticos. Nos resistimos a diferenciar entre personas o señalar a alguien que puede tener o no la capacidad necesaria para una tarea determinada cuando consideramos a quién elegir o designar para un puesto. Nuestro deseo de cubrir la vacante, y nuestra aversión a herir los sentimientos de alguien, puede llevarnos a lo que algunos llaman el «síndrome de que alguien es mejor que nadie». Elegimos a cualquiera que esté dispuesto, sin tener en cuenta si es lo mejor para el miembro, el grupo o el comité de servicio en su conjunto.

Nuestra *Guía del grupo* nos recuerda:

Por último, recalamos que hay que recordar que los servidores del grupo se eligen, en primer lugar, por el bienestar común del mismo. Aunque los compromisos de servicio por lo general benefician a quienes los asumen, ésta no debe ser la razón principal para elegir un individuo u otro. Como dice parte de nuestra Primera Tradición: «nuestro bienestar común debe tener prioridad».

Debemos tener en cuenta qué es lo mejor para el miembro, el grupo y/o el organismo de servicio cuando elegimos individuos para asumir puestos de liderazgo. Cuando hablamos de cómo fomentar una atmósfera de recuperación en nuestros grupos, una de las cosas de las que hablamos es qué tipo de ejemplo están dando los miembros de nuestros grupos que ocupan posiciones de liderazgo. Es una responsabilidad conjunta del grupo elegir a miembros con más probabilidades de fijar un tono positivo y mantener un atmósfera sólida de recuperación para servirlo. De la misma forma, a nivel regional o de área, elegir servidores de confianza sanos y capaces hace que a los demás les resulte más atractivo participar en el comité. Nuestra preocupación fundamental cuando cubrimos puestos de liderazgo en nuestra recuperación y en las reuniones de servicio debe ser cómo podemos llevar mejor el mensaje, no si dicho puesto sería beneficioso para determinado miembro o si podemos herir sus sentimientos si no lo elegimos. La gran pregunta tiene que ser: elegir a tal o cual persona, ¿nos ayuda a llevar mejor el mensaje al adicto que todavía sufre?

La mayoría de nosotros no llegamos a NA preparados para asumir un papel de liderazgo de ningún tipo. Desarrollamos la capacidad y la experiencia en el transcurso de nuestro trabajo de recuperación, incluido el de servicio. Debemos ser pacientes con ese proceso y no elegir personas para puestos para los que tal vez no estén preparadas o no puedan desempeñar, por muy dispuestas que estén. Todos tenemos una función en NA, pero no todos tenemos la misma. Poner personas en puestos de servicio en los que van a fracasar porque carecen de los recursos, la experiencia y las herramientas necesarias es una manera de ahuyentarlas del servicio durante largo tiempo, quizá para siempre. Podemos trabajar juntos para asegurar el éxito de los compañeros en el servicio, animarlos a correr riesgos, pero al mismo tiempo ayudarlos a hacer que sus talentos coincidan con las tareas que tenemos que llevar a cabo y a perfeccionar sus capacidades a través del trabajo de servicio.

Una de las mejores maneras de ayudar a que la gente tenga éxito en sus nuevos puestos de servicio es la orientación y la formación. En cada Conferencia de Servicio Mundial organizamos una sesión de orientación, y cada dos años, a esta altura del ciclo de conferencia, en los servicios mundiales nos preguntamos qué podemos

hacer para guiar mejor a los participantes nuevos. Encontrarás materiales de orientación en nuestro sitio web, www.na.org/conference, a medida que los recopilemos o los preparemos. También orientamos a los miembros nuevos de la junta y de los grupos de trabajo, y, otra vez, cada dos años, pensamos de qué manera podemos mejorar dicha orientación. Pero estas prácticas —formar a la gente para un nuevo puesto y transmitir los conocimientos que han adquirido otros en ese puesto— no son muy comunes en NA. En general, la orientación y la formación no están muy difundidos, no forman parte de nuestra cultura. Todos podemos hacer más para fomentar el «compartir», no sólo en nuestras reuniones de recuperación, sino también en nuestros encuentros de servicio.

Ésta es una de las razones de que asesoramiento y liderazgo vayan de la mano. No podemos hacerlo solos. Otros pueden asesorarnos, ayudarnos a desarrollar nuestro talento, a identificar nuestras virtudes y a encontrar nuestro papel. Para muchos, esa chispa inicial de buena voluntad —de participar, de servir— viene de nuestro padrino. Nuestro padrino o madrina fue la primera persona que estimuló esa parte de nosotros, o que nos sirvió de ejemplo. Necesitamos ayuda para saber de qué forma podemos contribuir mejor y que nos animen y formen a medida que maduramos en nuestros puestos. Un asesor es aquella persona que nos ayuda a pulir nuestros diamantes en bruto.

Cuando discutimos este tema en toda la confraternidad durante el actual ciclo de conferencia, se nos ocurrió una tercera idea para añadir a los temas de liderazgo y asesoramiento: la buena gestión, dejar el puesto mejor de lo que lo habíamos encontrado. Así como muchos de los que ayudamos a limpiar el local después de la reunión nos sentimos orgullosos de dejarlo más limpio de lo que lo encontramos, podemos trabajar para mejorar nuestros comités y puestos de servicio practicando este principio de buena gestión.

Cuando consumíamos, vivíamos como unos interesados, tratando de conseguir todo lo que podíamos y de dar lo mínimo posible. Para la mayoría de nosotros ese esquema se invirtió cuando empezamos a estar limpios. Desarrollamos un sentido de coparticipación en el programa de NA (la conciencia de que NA nos pertenece) y de responsabilidad de devolver lo que se nos ha dado. Sí, eres «miembro si dices que lo eres», y lo que eso significa —las implicaciones de ser miembro— para muchos se hace más profundo a medida que maduramos en recuperación. Desde las pequeñas actitudes cotidianas en las que damos ejemplo y asumimos la responsabilidad de nuestros grupos —como recoger una colilla de cigarrillo de la puerta de la reunión o asegurarnos de saludar a los recién llegados a nuestras reuniones— hasta funciones más formales que podamos asumir —como ser coordinador de un panel de Hel o de la línea telefónica, o ser secretario del grupo— vemos que el hecho de ser miembros es un privilegio que implica responsabilidad.

Avanzamos para dejar de ser personas desesperadas que vivían marginadas de los miembros aceptables, responsables y productivos de la sociedad. Y, a su vez, también ayudamos a otros a hacer esta transición, apadrinando y asesorando a otros miembros del programa. Ayudar a los demás a encontrar su lugar e inspirarlos para que desarrollen su potencial al máximo no siempre es un papel fácil. Implica un intercambio activo, sincero y poner manos a la obra. No concebíamos el padrinazgo como limitarnos a asentir y sonreír a las personas que apadrinamos y darles palmaditas en el hombro. De la misma forma, actuar como asesor de quienes participan en el servicio significa señalar las virtudes y debilidades, ser lo suficientemente buen amigo como

para decirles la verdad y ser un miembro de NA lo suficientemente responsable como para tomar decisiones por el bien del grupo, y no necesariamente por los sentimientos del individuo en cuestión.

Preguntas para debatir

5. ¿Cómo hacemos, como confraternidad, para que encajen mejor las personas con los puestos, para identificar los talentos que coincidan con la tarea?
6. ¿Qué pasos podemos dar para ayudar a los servidores de confianza a hacer mejor el trabajo a través del asesoramiento, la formación y la orientación? (Por ejemplo, un servidor de confianza entrante puede trabajar junto con el servidor saliente, podemos acordarnos de felicitarlos cuando nuestros servidores de confianza hacen bien el trabajo, y ese tipo de cosas)? ¿De qué otra forma podemos ayudar?
7. ¿Cómo podemos infundir un sentido de responsabilidad, de coparticipación (la conciencia de que NA nos pertenece) y buena administración a las funciones que asumimos?
8. ¿Qué queremos decir cuando hablamos de «liderazgo» en NA? ¿Cuál es la diferencia entre «líderes» y «liderazgo»?

En el programa hablamos mucho de hacer nuestros sueños realidad, pero éstos no se hacen realidad sin el ejercicio de la responsabilidad. Comprender la necesidad de asumir la responsabilidad de NA es algo que nos ayuda a definir a nuestros líderes. Cuando decimos que hay que guiar con el ejemplo, uno de los aspectos principales de ese ejemplo es la buena voluntad de aceptar la responsabilidad. La pasión de nuestros miembros por el programa de NA es una de las características que nos definen. Cuando se aplica mal, puede plantear un problema serio, pero si se usa para fomentar nuestro propósito primordial y fortalecer NA, es una fuerza que puede cambiar el mundo, de adicto en adicto.

«Nuestra imagen pública»

Nuestra visión aspira a un futuro en que NA tenga «reconocimiento y respeto universal como programa viable de recuperación». Este tipo de imagen pública —este reconocimiento y respeto— ayuda a que los adictos lleguen a nuestra confraternidad. Hay más probabilidades de que los profesionales deriven a adictos a nuestro programa, y que los adictos solos encuentren la manera de llegar a nuestras reuniones, si nuestra imagen refleja la riqueza y diversidad que tenemos para ofrecer. A pesar de todo, «nuestra imagen pública» fue el tema que menos entusiasmo despertó, el menos popular, de los cuatro que se debatían. No sabemos muy bien por qué.

Por supuesto que en todos los lugares donde debatimos el tema, todos estábamos de acuerdo en que hay mucho trabajo por hacer. Aunque mantuvimos algunas discusiones sobre los aspectos positivos de nuestra imagen pública —nuestras historias evidentemente exitosas, los avances que hemos hecho en el terreno judicial y otros por el estilo— buena parte de ellas giraron en torno a nuestra imagen negativa —la idea equivocada de que no hay una recuperación a largo plazo en NA, que es un programa exclusivamente para «gente de lo peorcito que se pincha» y, por supuesto, que las chicas jóvenes no están en un ambiente seguro en nuestras reuniones—. A menudo, los asistentes al taller mencionaban que NA carece de todo tipo de imagen pública, el hecho de que en muchos casos aún somos una especie

de sociedad secreta. A veces hasta había confusión con respecto al tema en sí, la diferencia entre la imagen pública de NA y la imagen personal de nuestros miembros. Nadie dice que NA deba presentarse como algo aséptico, que los miembros intenten parecer lo que no son. Naturalmente que si vamos a hacer una presentación del programa, tal vez convendría que prestáramos atención a lo que nos ponemos, a nuestra imagen personal, pero en general, nuestro programa es pintoresco, lo que puede ser una virtud en lugar de una debilidad.

Al igual que con el tema del liderazgo, parece que hemos superado algunos malentendidos del pasado con respecto a nuestra imagen pública. Uno de los viejos mitos era que un organismo de servicio sólo podía hacer cierto tipo de trabajo de información pública si se lo pedían. Por ejemplo, nos tenían que pedir que montáramos un puesto en una feria o congreso. Era un error tomar la iniciativa de hacer este tipo de información pública. Informar al público de quiénes somos y qué hacemos no es el tipo de promoción sobre la que nos advierten las tradiciones. Hay que hacer una distinción útil entre «promoción» en el sentido de hacer un anuncio de televisión con un personaje famoso que respalde o anuncie que NA es el mejor programa de recuperación y anunciar nuestra existencia a los no están en el programa de NA. Esto último es, en realidad, parte esencial de llevar el mensaje. Los profesionales que están en contacto con adictos de manera habitual y los asesoran sobre las posibilidades de tratamiento no pueden derivarlos a nuestro programa si no conocen NA. Parece que, como confraternidad, hemos aceptado la idea de que podemos tomar la iniciativa e informar al público sobre NA, pero aún no hacemos demasiado trabajo de este tipo.

A veces las comunidades de NA temen no poder manejar la afluencia de nuevos miembros si se embarcan en una campaña coordinada de información pública. Es cierto que las que se proponen crear y mantener sus relaciones públicas de determinada forma a menudo se encuentran con una explosión en su crecimiento. Lo más importante que podemos hacer es comunicar a los demás nuestra existencia y este tipo de enfoque puede ayudar a nuestras comunidades a lograr nuestro propósito primordial de una forma única. No podemos estar completamente preparados por adelantado para un rápido incremento de la asistencia, para un súbito aumento del número de adictos derivados a nuestro programa o que se han enterado de su existencia. Sin embargo, cuando hacemos lo correcto, sucede lo correcto. Nos arreglamos lo mejor que podemos y tratamos de manifestar nuestro agradecimiento de una manera que haga que nuestros miembros nuevos se sientan bienvenidos.

Una de las cosas que pueden contribuir al éxito de este tipo de iniciativas de relaciones públicas es la cooperación entre organismos de servicio. Ésta es otra de las cosas en las que estamos cambiando poco a poco nuestras ideas: la creciente buena voluntad de trabajar juntos en nuestros subcomités de servicio. Cada vez vemos más esfuerzos coordinados entre los subcomités de información pública, por ejemplo, y los de hospitales e instituciones. Nuestra estructura de servicio se formó hace mucho tiempo y a veces estas divisiones entre comités, más que ayudar, dificultan nuestro trabajo. Primero hay que pensar en qué trabajos deben hacerse, y después preguntarse qué tipo de estructura es más eficiente para hacerlo. (Desarrollaremos más esta idea en el siguiente apartado, titulado «Infraestructura».) Este tipo de enfoque de «adaptar la forma a la función» es una manera nueva de concebir el servicio en NA y aún debe popularizarse. Como primer paso en esa dirección, vemos que la cooperación entre comités aumenta.

Tal como hemos conversado a lo largo de este ciclo de conferencia, «nuestra imagen pública» va mucho más allá del trabajo formal de IP. Significa también nuestras relaciones con el público en general y la impresión que la gente tiene (o no tiene) de Narcóticos Anónimos. Quizá «nuestra imagen pública» no sea la mejor expresión para reflejar todo el alcance de este tema. Gran parte de lo que hablamos aquí tiene que ver con la reputación de NA, no sólo con IP (información pública/imagen pública) y no sólo «imagen» con el sentido negativo que a veces damos a la palabra, sino con nuestra reputación en general: qué piensan de nosotros los demás. En este terreno también hay cosas que podemos hacer y de las que somos responsables como individuos miembros para influir positivamente sobre la forma en que nos perciben y también de los diversos papeles que nuestros órganos de servicio —nuestros grupos, áreas, regiones, zonas y los Servicios Mundiales de NA— pueden tener para mejorar la reputación de NA.

En algunos aspectos, hemos hecho grandes avances en este terreno; en otros, aún nos queda mucho camino por recorrer. Dos incidentes en nuestra última convención mundial en Hawai, ejemplifican para nosotros esta mezcla que es la reputación de NA. Como muchos quizá sepan, la gobernadora de Hawai presentó NA con una proclama en la ceremonia de apertura de la 31ª CMNA. Para muchos de nosotros fue un momento bastante impresionante... tanto camino recorrido desde nuestros orígenes, a nivel personal y como programa. Pero después, por la noche del mismo día, algunos miembros empujaron a una empleada del centro de convenciones por la prisa que tenían para ir a una reunión. Esos pocos miembros problemáticos que se abrieron camino a empujones dejarán una huella indeleble en la empleada del centro de convenciones y en otras personas. Teníamos una oportunidad para acabar con las nociones preconcebidas sobre los adictos pero, en algunos casos, no supimos aprovecharlas. Esa situación de pérdida de control y la impresión negativa sobre nuestro programa que creó o reforzó será lo que alguna gente recuerde de la 31ª CMNA, no los miles de miembros respetuosos y serviciales.

Como programa, es uno de los mayores desafíos a los que nos enfrentamos: sólo hace falta un minuto para crear una mala impresión de NA que dure para siempre. Damos una imagen de nuestro programa cada vez que llevamos una camiseta de NA al ir a una tienda, cuando conducimos un vehículo con un adhesivo de NA, cuando nos juntamos en la calle antes de entrar o después de salir de una reunión, etcétera.

Preguntas para debatir

9. ¿De qué forma me responsabilizo de la imagen/reputación de NA? ¿De qué forma lo hacen los órganos de servicio? ¿De qué forma podría desarrollar en mí un sentido de responsabilidad personal y coparticipación y ayudar a los demás a desarrollarlo?
10. ¿De qué forma una reputación/imagen negativa afecta nuestra capacidad para llevar el mensaje?
11. ¿Por qué nuestra imagen/reputación hace que alguna gente crea que NA no es adecuada para ella? ¿Por qué nuestra imagen hace que algunas personas creen que no derivarían a un paciente a NA?
12. ¿De qué forma una mayor cooperación entre servicios podría mejorar nuestra imagen pública?

Cuando hablamos de nuestra imagen pública, de nuestra reputación, no sólo hablamos de querer caer mejor a los demás o de querer reflejar nuestro crecimiento

y recuperación personales, sino de nuestra capacidad de llegar al adicto que todavía sufre. Hasta qué punto podamos llegar a los adictos que todavía no nos han encontrado dependerá de nuestra reputación pública. De la misma forma que la atmósfera de recuperación en nuestros grupos y el cultivo del liderazgo en nuestros órganos de servicio, muchos creemos que contribuir a dar una buena imagen es una de las responsabilidades que entraña el hecho de ser miembro. Éste es nuestro programa; la salud de su reputación depende de cada uno de nosotros.

«Infraestructura»

El cuarto y último tema de debate del ciclo de conferencia 2004-2006, «infraestructura», está de alguna manera relacionado con los otros tres. Una infraestructura sólida facilita tanto la atmósfera de recuperación en nuestras reuniones como la imagen que damos al mundo. El liderazgo, por supuesto, es esencial para esa solidez. En este contexto, forma parte de lo que nos motiva a trabajar por NA, no sólo a ser útiles en el sentido general, porque todo el mundo es útil de una manera u otra, sino a comprometerse a realizar las tareas de determinado puesto en nuestra infraestructura. Nuestra capacidad, como confraternidad, de llevar el mensaje de recuperación, depende de este tipo de compromiso y de que «sólo se trata de llevar el mensaje».

El material del *Informe de la Agenda de la Conferencia 2004* sobre «infraestructura» refleja la idea y menciona la relación entre éste y los otros temas de debate:

Nos esforzamos mucho para buscar una palabra que describiera el tema, y escogimos «infraestructura», que el diccionario define como la base o cimiento de una organización, y para NA eso significa muchas personas trabajando juntas. El propósito primordial de un grupo de NA es llevarle el mensaje al adicto que todavía sufre, y una amplia base de servidores de confianza y comités de servicio contribuyen a hacer eso posible. Tener listas de reuniones con las direcciones correctas, líneas telefónicas fiables y miembros que proporcionen información al público, por citar apenas unos pocos servicios, todo ello ayuda a los adictos a encontrar nuestro programa...

Existe una relación directa entre la fuerza de los servicios locales y la capacidad general de nuestra confraternidad para llevar el mensaje. El crecimiento y continuidad de nuestro programa de recuperación depende de que cada nivel de servicio proporcione un apoyo específico y continuo...

El trabajo que hagamos juntos determinará lo accesibles que seamos a los adictos, la impresión que causemos en la sociedad y lo bien que llevemos nuestro mensaje. Esperamos el momento de comentar estos temas en la conferencia.

Es lógico que nuestras discusiones sobre infraestructura se retomen en relación con los otros temas y desafíos. El prefijo «infra», significa «debajo» «por debajo» y estructura tiene que ver con lo que sostiene los diferentes elementos de nuestro servicio y las relaciones entre esos elementos. Este *Informe de la Agenda de la Conferencia* se abre con una cita del Texto Básico, que nos recuerda que «todo lo que ocurra en el transcurso del servicio de NA debe estar motivado por el deseo de llevar mejor el mensaje de recuperación al adicto que todavía sufre». Ese deseo de llevar el mensaje impregna todo lo que hacemos, es la base sobre la cual se apoya nuestra estructura de servicio y lo que impulsa esa infraestructura.

Nuestra estructura de servicio se diseñó en un principio para satisfacer las necesidades de una confraternidad muy diferente. En la época en que se desarrolló dicha estructura de servicio, NA era más pequeña, más homogénea y menos dispersa geográficamente, para señalar unas pocas cosas en las que hemos hecho cambios en las últimas décadas. Aunque los principios que motivan nuestro servicio siguen, y seguirán, siendo iguales, parece que ha llegado el momento de reexaminar lo que hacemos, y cómo lo hacemos, y ver si lo que tenemos satisface nuestras necesidades. Es otro ejemplo en el que la forma *debe* adaptarse a la función, aunque no siempre se adapta. No hay una estructura perfecta capaz de satisfacer todas nuestras necesidades, pero la conclusión que sacamos de las discusiones es que sin duda puede mejorarse.

La mayoría de nosotros no llegamos a NA con modelos de cómo tener buenas relaciones a nivel personal, y la curva de aprendizaje que hemos experimentado en nuestra recuperación personal se refleja en los desafíos en materia de infraestructura con los que lidiamos en el servicio. Nos esforzamos por hacer que el servicio resulte atractivo, que los miembros participen y se comprometan, por asumir la responsabilidad de tener una infraestructura de NA sana y por usar los recursos de manera sensata, por mencionar unos pocos.

Muchos de los principios y soluciones prácticas que se mencionaron cuando discutimos sobre «atmósfera de recuperación» a nivel de grupo se pueden aplicar cuando nos preguntamos cómo podemos hacer más atractivo el servicio. A veces pensamos que el mejor enfoque es conseguir que los miembros participen a fuerza de insistir, pero, por supuesto, no es algo que funcione durante mucho tiempo. El hecho es que el servicio en muchos casos no es muy atractivo y haríamos un mejor servicio a la confraternidad si pensáramos por qué y tratáramos de hacer los cambios necesarios para que el servicio pueda parecer, y ser, tan reconfortante para los demás como lo es para nosotros.

El mismo tipo de esfuerzos que hace que nuestras reuniones de recuperación sean atractivas, puede contribuir mucho a que nuestras reuniones de servicio también lo sean. Cuando ofrecemos a los miembros oportunidades, apoyo y los hacemos sentir seguros, tienen más probabilidades de empezar a participar y seguir haciéndolo. En las discusiones sobre infraestructura que mantuvimos en los talleres de este ciclo, una de las cosas que surgieron repetidamente fueron las formas en que podemos infundir a nuestras reuniones de servicio una atmósfera de recuperación. Entre nosotros, hay algunos a los que nos encantaría ver desaparecer la falsa diferencia entre «servicio» y «recuperación». Quizá pensar en las dos cosas, el servicio y la recuperación, como algo inextricablemente unido, más que inexorablemente opuesto, nos ayudaría a avanzar en el camino que nos acerca a nuestra infraestructura como parte integral de nuestro programa de recuperación. Empecemos, entonces, a compartir los beneficios espirituales de ser útiles.

Es fácil caer en la idea de que el servicio es una carga o una tarea en lugar de un privilegio. Cuando damos un paso atrás y pensamos en nuestra infraestructura en términos de propósitos y planificación, ésta nos recuerda que, efectivamente, sólo se trata de llevar el mensaje.

El nivel clave de servicio, nuestros comités de área, son el eje de nuestra estructura de servicio. Los comités de servicio de área suelen ser los principales vehículos para la prestación de los servicios de NA. Sin duda también hemos animado a las

regiones y zonas y tratado de apoyarlas de todas las formas posibles, pero nuestros esfuerzos de desarrollo tienen que dirigirse fundamentalmente al nivel de servicio de área. ¿Cómo pueden los SMNA, así como las regiones y las zonas, contribuir a apoyar los esfuerzos prácticos de nuestros comités de área locales? Muchos comités de servicio nunca se hacen las preguntas básicas: ¿Cuáles son las necesidades más urgentes de NA a nivel local? ¿Qué servicios deberíamos proporcionar? ¿Qué hacemos para apoyar y ayudar a nuestros grupos? Muchas veces ni siquiera nos preguntamos si la estructura de nuestros comités es la mejor organización para prestar servicios. El esquema de nuestra infraestructura se creó hace más de un cuarto de siglo; desde entonces, la mayor parte de los cambios que hemos hecho a esa estructura han sido sólo pequeños retoques, más que una adaptación significativa. No es extraño entonces que a veces parezca que nuestra estructura no necesariamente sea la mejor para ofrecer los servicios que más necesitamos. En nuestras discusiones hemos escuchado repetidamente hablar de la necesidad de crear un entorno más atractivo y de planificar y coordinar mejor nuestros esfuerzos.

Lo primero que debemos preguntarnos siempre es: ¿Qué tratamos de conseguir? Nuestra actual estructura de servicio, ¿satisface esas necesidades? Nuestra declaración de la visión de futuro nos ofrece una piedra angular para todo el trabajo que hacemos en los servicios mundiales. Cuando planificamos y ejecutamos nuestro trabajo, compartimos una visión que nos ayuda a sentar las bases. De la misma forma, la sensación de un propósito compartido puede ayudarnos a establecer nuestro trabajo a nivel de área. Durante el próximo ciclo de conferencia, los servicios mundiales trabajarán en el desarrollo de más herramientas para el grupo y el área, pero incluso sin estas herramientas, podemos pensar en adoptar un criterio más estratégico para superar las dificultades que nos plantea nuestra infraestructura. Muchas, quizá la mayoría, de las organizaciones internacionales establecen algún tipo de planificación estratégica, pero Narcóticos Anónimos tiene una ventaja sobre la mayoría de las organizaciones: nosotros ya compartimos un propósito primordial y una serie de principios fundacionales. A partir de ése propósito primordial, podemos desarrollar una serie de objetivos, y después examinar cuidadosamente nuestra infraestructura para ver si su estructura es la mejor para cumplir dichos objetivos. En las siguientes preguntas, una de las cosas fundamentales que deberíamos preguntarnos es: ¿Cuál sería la infraestructura más eficiente?

Preguntas para debatir

13. La estructura de tu comunidad local de NA, ¿es la que mejor se adapta para llevar el mensaje? ¿Qué elemento de la estructura actual podría adaptarse mejor para llevar el mensaje?
14. ¿Qué tratamos de lograr (qué es lo más necesario en tu comunidad) y cómo podemos satisfacer mejor esas necesidades (cómo las satisface la estructura de servicio)? ¿Cuáles son los principios básicos implicados y cuál es la estructura de servicio mínima requerida?
15. ¿Qué hacemos para aquellos a quienes servimos? Si somos un área, ¿qué hacemos para los grupos? Si somos una región, ¿qué hacemos para las áreas? Si somos una zona, ¿qué hacemos para las regiones?
16. ¿Qué puedo hacer para que la estructura de servicio sea más eficiente? ¿Por qué debo servir?

En el horizonte

Todas las discusiones que hemos tenido en el curso de los últimos dos años nos ayudan a planificar el trabajo que emprender en el ciclo que nos aguarda y que más ayudará a la confraternidad. Aquellos que hayan echado un vistazo al material por Vía de aprobación de la conferencia de la última CSM seguramente recordarán el Plan estratégico de los SMNA, incluido en el paquete que se envió. (Se puede acceder al plan estratégico 2004-2006 desde la página de nuestro sitio web dedicada a la conferencia 2004: www.na.org/WSC2004/index.htm.)

El plan estratégico nos ayuda a estructurar nuestro trabajo para el próximo ciclo y más allá de éste. Los proyectos para cualquier ciclo en concreto se desarrollan a partir de aproximaciones a los objetivos del plan estratégico. Cada ciclo de conferencia, revisamos dicho plan y pensamos en el trabajo al que dar prioridad en los siguientes dos años. Las discusiones que hemos tenido, en toda la confraternidad, son útiles para este proceso de planificación. Antes de la conferencia remitiremos una copia del Plan estratégico de los SMNA 2006-2008 y también estará publicado como parte del material por vía de aprobación de la conferencia, protegido por una contraseña, en nuestro sitio web, al que se accederá a través de un vínculo en la página de la conferencia: www.na.org/conference. (Si aún no tienes contraseña, sigue este vínculo y te guiaremos para obtener una.)

Entre las cosas que hemos determinado como importantes y sobre las cuales vamos a trabajar durante los próximos dos años están: (1) literatura para segmentos específicos y (2) herramientas básicas para grupos, áreas y regiones. Seguramente ninguno de estos dos temas es una gran sorpresa. La confraternidad en su totalidad hace tiempo que nos reitera estas necesidades en nuestros viajes, también hemos discutido estas ideas en la conferencia y la conferencia en sí incluso ha aprobado planes de proyecto para tratar estas necesidades. Aunque, tanto para ésta como para la junta, el trabajo correspondiente no siempre ha sido una prioridad.

En ambos casos —literatura para segmentos específicos y herramientas básicas— hay innumerables opciones entre las cuales elegir el trabajo en concreto que vamos a hacer. Queremos dar cierta idea de lo que ha captado nuestro radar, por así decirlo, y ver si éstas son las cosas que consideras más importantes.

Literatura para segmentos específicos

La primera lista breve, la de prioridades de literatura para segmentos específicos, procede del plan de proyecto aprobado pero no priorizado en la última conferencia:

Prioridad (no necesariamente en orden)

- jóvenes y recuperación
- medicación y recuperación

Segunda clasificación (no necesariamente en orden)

- el beneficio del servicio para la recuperación personal
- el desarrollo espiritual de los miembros con más tiempo limpio, y cómo hacer que sigan participando en la confraternidad de Narcóticos Anónimos

Tercera clasificación (no necesariamente en orden)

- miembros mayores y recuperación
- cuestiones relacionadas con el género

El plan de proyecto continúa explicando que el tema juventud y recuperación podría enfocarse a través de la creación de un nuevo folleto, *Juventud y recuperación*. La revisión (y ampliación) del librito *Cuando estamos enfermos* podría satisfacer la necesidad de literatura que trate de la medicación y la recuperación. La breve lista antes mencionada procede de nuestras encuestas, de las discusiones mantenidas en los talleres mundiales y otros eventos, de correspondencia y llamadas, y de otras interacciones. ¿Qué piensas? ¿Son éstas nuestras principales necesidades de literatura para segmentos específicos? Trásmítenos tu opinión a través de tu delegado o directamente.

Herramientas básicas para grupos, áreas y regiones

La otra lista breve sobre la que queremos tu aporte —herramientas para grupos, áreas y regiones— también forma parte de una discusión en curso. Hace tiempo que necesitamos herramientas nuevas o revisadas para nuestros grupos y órganos de servicio. En nuestro plan estratégico, uno de los objetivos que más claramente menciona esta necesidad, del que surge la lista, es el Objetivo cuatro: «Mejorar la eficiencia de nuestra estructura de servicio a todos los niveles infundiendo un mayor sentido de propósito, planificación, función, rendición de cuentas y responsabilidad».

Hemos oído las ideas de todos sobre la forma de cumplir con este objetivo y discutido en las reuniones de junta qué trabajo priorizar para avanzar en este terreno. Es evidente que el objetivo en sí tiene un alcance amplio y cubre un terreno vasto. Para desglosarlo un poco, alguna de las cosas que creemos que las nuevas herramientas podrían abordar son: una mejor planificación, un liderazgo en las reuniones más eficiente (por ej., coordinación de discusiones, manejo de comportamientos difíciles, etc.), mayor conciencia de los principios espirituales y una mejor comprensión de la estructura de servicio y sus componentes. Es una lista muy breve de algunas de nuestras ideas. En realidad, hablar sobre los elementos esenciales de un objetivo como el de «mejorar la eficiencia de la estructura de servicio» y de cómo cumplir dichos objetivos podría ocupar todo este *Informe de la Agenda de la Conferencia*.

Para no parecer pesimistas, podemos decir que sabemos que dos de las cosas que tenemos para nuestro próximo ciclo —la implementación del *Manual de relaciones públicas* y la introducción de una herramienta de planificación de área en la confraternidad— serán una gran ayuda para satisfacer, en parte, algunas de estas necesidades. Otras de las herramientas de creación y revisión de las que hemos hablado son:

- ◆ Materiales actualizables que cubran las funciones y responsabilidades de los servidores de confianza del grupo y la forma de cumplir con éstas.
- ◆ Herramientas de discusión para dirigir ciertos tipos de reuniones
- ◆ Herramientas simples e interactivas (con una presentación más actual) para que los líderes las utilicen con el fin de mejorar la comprensión y la práctica de los principios de los miembros, incluidos los «porqués» y los conceptos (tanto los conceptos en general, como los que empiezan con una «C» mayúscula).
- ◆ Un rompecabezas de los elementos de la estructura de servicio

Siempre que sea posible y adecuado, queremos tratar nuestras necesidades por medio de la literatura existente, pero sabemos que las herramientas y la literatura de que disponemos son limitadas y, en muchos casos, están desactualizadas.

Podríamos, por ejemplo, usar parte del material de la *Guía del grupo* para preparar una herramienta como la mencionada en el primer punto, pero a lo mejor también podríamos preguntarnos si ese material es completo, está actualizado y resulta atractivo. Es posible que usemos la información de una publicación existente como punto de partida para crear una herramienta nueva.

Pero el margen de todo esto, nos preguntamos si la breve lista de arriba se parece a la tuya. Estas son nuestras ideas, ¿coinciden con las tuyas? De nuevo, hablaremos de esto en la conferencia y no gustaría conocer tus ideas.

Proyectos

Como suele suceder, y como indicamos en la CSM 2004, había muchos más proyectos aprobados y priorizados en la última conferencia de los que siquiera podíamos llegar a tener la oportunidad de llevar a la práctica. Hicimos, sin embargo, progresos de algún tipo en varios proyectos. Para algunos, como por ejemplo «Las comunicaciones y publicaciones de los SMNA» e «Identificación y desarrollo del liderazgo» no utilizamos grupos de trabajo formales para ocuparnos directamente del plan de proyecto, sino que avanzamos en las discusiones y pensamos en el tema. El «liderazgo», tal como hemos informado antes, fue uno de los cuatro temas de debate de este ciclo y estamos satisfechos con la discusión mantenida en toda la confraternidad y la forma en que el pensamiento de NA sobre el tema está evolucionando. Estas discusiones son fundamentales para avanzar como confraternidad y superar algunas de las dificultades a las que nos enfrentamos en cuestiones delicadas. En materia de comunicación, hemos hecho algunos avances y tuvimos algunas dificultades. No hemos podido publicar el boletín *Noticias de los SMNA* de manera sistemática durante este ciclo de conferencia debido a la limitación de recursos en los servicios mundiales, un problema que creemos que superaremos en el próximo ciclo. A pesar de todo, nuestra capacidad de conversar sistemáticamente en el transcurso del ciclo de conferencia, de informar sobre una serie de asuntos clave y de organizar un diálogo en NA en su totalidad parece estar mejorando mucho. Razón por la cual nos sentimos muy agradecidos.

A continuación hay un informe más detallado de los tres grandes proyectos aprobados en la CSM 2004: el Texto Básico, el *Manual de relaciones públicas* (aprobado con el título de «manuales de servicios» en la CSM 2004) y la estrategia de relaciones públicas. En estos tres proyectos se utilizaron grupos de trabajo para completar las tareas esbozadas en los planes de proyecto aprobados en la última conferencia. Hasta ahora, todos han sido un éxito, y damos las gracias a los voluntarios de los grupos de trabajo así como a todos los miembros interesados de la confraternidad que se mantuvieron informados, nos hicieron sugerencias y estuvieron comprometidos a lo largo de todo el ciclo. El trabajo que hemos hecho nos ayudará —a todos los miembros de NA— a llevar mejor el mensaje a los adictos que, de lo contrario, quizá nunca estarían expuestos a Narcóticos Anónimos.

Manual de relaciones públicas

Uno de los proyectos sobre los que hemos centrado gran parte de nuestra atención durante este ciclo de conferencia es el *Manual de relaciones públicas*. La mayoría de los manuales existentes fueron creados en los años ochenta, por lo tanto la necesidad de este tipo de material de servicio es bastante urgente. Con el *Manual de relaciones públicas* no sólo esperamos ofrecer una obra más actualizada que los manuales de *Información pública* y *Hospitales e instituciones* que tenemos en nuestro catálogo, sino también ofrecer una revisión en el sentido de ver las cosas de una manera nueva: una «re-visión».

Comprendemos que hay algunos miembros que todavía se preguntan sobre el término «relaciones públicas», ¿de dónde sale y que significa para los servicios de NA? Para decirlo simplemente, las relaciones públicas son las formas en que nos relacionamos con la gente, la gente que nos alquila las salas de reuniones, los proveedores de líneas telefónicas, el personal judicial, nuestros propios miembros, etc. Creemos que el material del manual nos ayudará a mejorar los servicios que

ofrecemos actualmente, ampliando nuestro ámbito de servicio, y a comprender la importancia de unas comunicaciones sistemáticas y fiables, de establecer, mantener y hacer el seguimiento de unas relaciones positivas con los profesionales. También nos ayudará en nuestra aspiración de llevar el mensaje de recuperación para hacer realidad el ideal manifestado en la Declaración de la visión de futuro de los SMNA.

Naturalmente que se trata de un nuevo enfoque y puede dar miedo. Una idea que ha aparecido repetidamente en nuestras discusiones sobre infraestructura durante el ciclo de conferencia es nuestra tendencia a buscar la cuadratura del círculo en nuestras iniciativas de servicio. ¿Por qué? Porque lo que es redondo no es cuadrado. ¿Y por qué es redondo? Porque siempre ha sido así. En otras palabras, para un grupo de personas con tanta tendencia a la rebeldía, nuestra resistencia al cambio rige buena parte de nuestra conducta y en general tenemos tendencia a ver nuestro pasado histórico como el mapa a seguir ineludiblemente. La mayoría de nuestros órganos de servicio tienen estructuras creadas hace décadas, que pueden responder bien, o no, a las necesidades del presente. El *Manual de relaciones públicas* forma parte de un intento mayor de mirar con criterio nuestra infraestructura y preguntarnos, como nos invitan a hacer las preguntas de la última sección: ¿qué tratamos de lograr y cómo podemos lograrlo mejor? Lo consideramos también parte de una iniciativa más amplia para adoptar un punto de vista en el que la forma se adapte a la función, y no viceversa; en nuestra estructura de servicio a menudo la función se adapta la forma.

Si tenemos esto presente, veremos que el *Manual de relaciones públicas*, que se incluirá en el material por vía de aprobación de la conferencia, no se ocupa sólo de una parte limitada de nuestras interacciones con los demás, sino que intenta tener un enfoque más holístico, más completo, de esas relaciones. El plan de proyecto que se aprobó en la CSM 2004 explica:

Nuestra visión de qué es lo que mejor serviría a la confraternidad, sin embargo, sería algo de un alcance aún más amplio, un *Manual de relaciones públicas*, que cubriera todos los intereses externos de nuestros comités de servicio: información pública, hospitales e instituciones, sitios web, líneas telefónicas, etc. Pensamos tener una discusión con la conferencia sobre qué enfoque dar al manual para atender mejor las necesidades de la confraternidad.

Por supuesto que estas conversaciones sobre las mejores formas de servir a las necesidades de la confraternidad son permanentes, pero en este caso en concreto, hemos hablado con muchos de ustedes y confiamos en que este enfoque sea el más útil para la mayoría de los órganos de servicio que usen el manual.

El *Manual de relaciones públicas* se dirige fundamentalmente a los miembros que ofrecen servicios a nivel de área; sin embargo, los materiales pueden adaptarse a cualquier nivel de servicio, incluidos los grupos de los lugares donde no haya un área. El manual está estructurado para que resulte fácil de usar. Cada capítulo puede servir por sí solo, pero animamos a los miembros a utilizar el manual completo, ya que contiene sugerencias útiles sobre la prestación de servicios en cada capítulo. También incluye una introducción, un índice, un índice alfabético, conclusiones y apéndices. Estos apéndices están relacionados con capítulos específicos y pueden considerarse herramientas de recursos de servicio.

Revisión y aportes al manual

El plan de proyecto del *Manual de relaciones públicas* nos comprometía a un período de revisión y aportes del material completo o, como resultó, en fases. En el momento en que escribimos este *Informe de la Agenda de la Conferencia*, ya se han enviado dos secciones para su revisión.

Los primeros cuatro capítulos (Sección 1) se enviaron para un período de revisión y aportes de 90 días el 1 de mayo de 2005. Los títulos de dichos capítulos son: «Relaciones públicas y NA», «Principios básicos de relaciones públicas», «Servicios eficientes» (dirigidos fundamentalmente a las áreas y con una herramienta de planificación para ayudarlas a planear los servicios) e «Interacción con los profesionales». Se consideran los capítulos básicos que pueden aplicarse de manera universal en las iniciativas de servicio. Durante el período de revisión recibimos sesenta y siete aportes. Se trataba de aportes enviados por individuos, comités y subcomités de área, regiones, y un grupo. La mayoría de ellos procedía de los Estados Unidos, pero también participaron en el proceso miembros y áreas de Alemania, Turquía, Sudáfrica, Canadá y Nueva Zelanda.

El 24 de agosto de 2005, sacamos la segunda sección: los capítulos cinco a nueve. En ellos nos centramos específicamente en el servicio y sus títulos son: «Medios de comunicación», «Justicia penal», «Tratamiento», «Atención sanitaria» y «Líneas telefónicas». En el momento de escribir este informe, dichos capítulos están en período de revisión de 90 días que finaliza el 30 de noviembre de 2005. Tras esa fecha, los prepararemos para incluirlos en el material por vía de aprobación de la conferencia.

El resto de los capítulos (sección 3): «Tecnología basada en Internet», «Gobierno», «Planificación de eventos» y «Desarrollo de la confraternidad», ya están redactados en borrador. Los sacaremos el 1 de diciembre de 2005 para un período de revisión y aportes de 90 días. Nos apresuraremos luego a revisarlos, en base a los aportes recibidos, a tiempo para la conferencia. La conferencia podrá aprobar los capítulos 10 al 13 ya que, a diferencia de la literatura de recuperación, no estamos obligados por ningún procedimiento que exija que se publique un borrador pendiente de aprobación antes de la conferencia. Sabemos que no es lo ideal, pero en un intento de hacer coincidir tanto los dictados de nuestros procedimientos como las necesidades de la confraternidad, nos parece que éste es el plan más sensato. Los primeros nueve capítulos del manual se publicarán con los materiales por vía de aprobación de la conferencia y, aunque no es el caso de estos cuatro últimos, la confraternidad también los habrá visto y habrá tenido oportunidad de hacer sugerencias sobre ellos. Nos parece irresponsable por nuestra parte esperar dos años más hasta que la conferencia apruebe todo el manual. Comprendemos que se trata de un cambio, por eso hablamos aquí, en el *Informe de la Agenda de la Conferencia*, de ello, para que los miembros tengan tiempo de discutirlo y den a sus delegados una idea de lo que piensan.

Incorporar la práctica y los propósitos a las políticas

Parte del desafío al que nos enfrentamos es que hasta ahora nunca hemos acabado de poner en práctica las políticas relacionadas con la aprobación del material de servicio. Desde que se fijaron las políticas actuales de aprobación de materiales de servicio, sólo las hemos usado para una revisión menor, una corrección en la redacción del *Manual del tesorero*. Esta es la primera vez que las usamos para material nuevo y vemos que algunas de ellas son demasiado rígidas y no responden

muy bien a las necesidades de la confraternidad. Si nos hubiéramos tenido que restringir por completo a esas políticas y al plan de proyecto de la CSM 2004, que es aún más riguroso en sus requisitos, no habríamos podido publicar el *Manual de relaciones públicas* hasta el 2008, como muy pronto.

En concreto, no hemos mandado los apéndices antes mencionados para que la confraternidad los revisara, ni estamos francamente muy seguros de que sea el mejor criterio a seguir con este material, independientemente de las limitaciones de tiempo. Gran parte de estos apéndices proceden de la correspondencia que ya enviábamos desde el departamento de servicios a la confraternidad (como cartas tipo a los profesionales, una herramienta de planificación de área, ejemplos de presentaciones, etc.) en respuesta a cierto tipo de solicitudes que recibíamos. Ahora, como este material está incluido en los apéndices del *Manual de relaciones públicas* propuesto, necesitaría la aprobación de la conferencia y una etiqueta en la cubierta durante los próximos dos años que diga «pendiente de la aprobación de la conferencia». Lo que para nosotros tiene poco sentido.

Creemos que el tipo de material de los apéndices debería, como nuestros boletines, poder ser aprobado por la Junta Mundial. En este caso específico, nos permitiría publicar el *Manual de relaciones públicas* completo y sin ninguna etiqueta. Y en un sentido más general, nos permitiría actualizar materiales tales como las herramientas de planificación o presentación sin tener que esperar dos años para presentar a la confraternidad los materiales nuevos o revisados que figuren en los apéndices del manual.

Nuevamente, se trata de un cambio que requerirá que se discuta, por esta razón queríamos publicar nuestras ideas aquí, antes de la conferencia, donde discutiremos con los delegados el proceso de aprobación del material de servicio.

Para mayor información sobre el proyecto del *Manual de relaciones públicas*, pueden consultarse los números de las *Noticias de los SMNA* de este ciclo de conferencia. En cada número se informa de los progresos de todos los proyectos aquí resumidos.

Estrategia de relaciones públicas

El manual no ha sido el único proyecto de relaciones públicas en el que hemos trabajado durante este ciclo de conferencia. La CSM 2004 también aprobó un plan para el desarrollo de un proyecto de estrategia de relaciones públicas. Ésta ha sido la primera vez que esta junta ha acometido al mismo tiempo dos proyectos relacionados, aunque distintos; todo un desafío. Los coordinadores de proyecto y los miembros del personal asistieron y participaron en ambos grupos de trabajo y compartieron información entre los grupos, y los dos grupos también celebraron reuniones conjuntas. Este funcionamiento contribuyó a asegurar que ambos proyectos de relaciones públicas funcionaran en tándem. Aunque reconocemos que tener dos proyectos simultáneos de relaciones públicas no es lo ideal, en ellos funcionó muy bien la comunicación y colaboración entre los dos grupos de trabajo y la junta.

En el proyecto estratégico se examinaron nuestras iniciativas de relaciones públicas a un nivel más amplio y visionario y también se tuvieron en cuenta los detalles significativos de muchas actividades de la confraternidad y los SMNA en materia de relaciones públicas. El grupo usó el Plan estratégico de los SMNA como modelo para identificar las metas a largo plazo y las áreas de resultado clave, y desarrollar

objetivos y criterios para tratar cada uno de ellos. Por ejemplo, algunos estos objetivos son:

- ◆ Desarrollar y mejorar la gama de recursos y herramientas disponibles para las iniciativas de relaciones públicas
- ◆ Crear, expandir y mejorar las relaciones en beneficio mutuo con audiencias específicas clave
- ◆ Mejorar la accesibilidad a la información sobre, y la visibilidad de, NA.

Una vez que se establecieron los objetivos y criterios del plan, el grupo de trabajo identificó los recursos y herramientas de relaciones públicas necesarios. El tipo de recursos y herramientas sobre los que hemos discutido son:

- ◆ Materiales destinados a (tipos específicos de) profesionales (por ej., del terreno judicial, de la atención sanitaria, etc.)
- ◆ Literatura para segmentos específicos
- ◆ Protocolos de participación de los SMNA en eventos profesionales
- ◆ Videos y anuncios de servicio público: actualización o creación
- ◆ DVD de formación para los miembros
- ◆ Mejora de los datos de las encuestas
- ◆ Folleto informativo sobre la responsabilidad de los miembros

Algunas de las recomendaciones en cuanto a objetivos y criterios, de hecho, ya se han incorporado y priorizado en el borrador del Plan estratégico de los SMNA para 2006-2008. Los planes de proyecto incluidos en el presupuesto que se presenta con el material por vía de aprobación de la conferencia reflejarán este trabajo.

Además, todavía esperamos incluir una declaración de relaciones públicas internas y externas en el material por vía de aprobación de la conferencia. La declaración de relaciones públicas internas serviría como guía de los esfuerzos de relaciones públicas de la confraternidad y para explicar por qué hacemos lo que hacemos. La declaración externa contendría el esquema de lo que decimos sobre NA al público. Estas declaraciones se propondrán para que reemplacen a la actual Declaración de relaciones públicas de la *Guía de los servicios mundiales de NA*.

Texto Básico

El tercer proyecto sobre el que queremos informar aquí es el del Texto Básico. La mayoría de los que lean este informe sabrán que la Conferencia de Servicio Mundial aprobó una moción para remplazar «algunas o todas las actuales historias personales» del Texto Básico, así como para añadir una nueva presentación al texto y una breve introducción a la sección de historias personales. Esta conferencia marca la mitad del camino del proyecto del Texto Básico. Por lo tanto, no tenemos mucho que presentar ahora mismo, salvo un informe sobre los avances y un recordatorio de las decisiones que aún tenemos que tomar sobre este proyecto. Si tienes ideas o propuestas sobre lo que viene a continuación, esperamos conocerlas.

Orígenes

Este proyecto ha estado largo tiempo en carpeta, aunque la visión para el Texto Básico no es tan nueva. Ya cuando se recopilaban las historias personales para la

primera edición, hace más de 25 años, se esperaba que el resultado final fuera bastante parecido a la recopilación que intentamos hacer ahora. En los años setenta, se envió una carta a la confraternidad pidiendo experiencias personales para el Texto Básico aún no escrito:

Necesitamos contribuciones de todas las áreas geográficas, así como sobre la amplia variedad de drogas consumidas. No gustaría hacer hincapié en la fase de recuperación en la historia del adicto: compartir nuestra fortaleza y esperanza, en vez de un largo «diario de drogas» para acabar con un «entonces entré en NA y ahora todo está muy bien».

Esta carta, escrita hace tanto tiempo, anuncia gran parte de lo que hemos estado diciendo este año para recopilar material nuevo. Nuestro deseo de tener un conjunto de experiencias personales que refleje nuestra diversidad (tanto geográfica como de todos los tipos) y la profundidad y riqueza de nuestra experiencia de recuperación no es más que la encarnación reciente de una visión que estamos compartiendo desde hace décadas.

Pero nuestro viaje hasta este punto no ha sido precisamente directo. Durante una década hemos estado bajo una moratoria, aprobada por la conferencia de 1988, y las revisiones al texto estaban fuera de discusión. Cuando acabó la moratoria, en 1998, nos pasamos seis años tratando de determinar qué queríamos recomendar con respecto a nuestro Texto Básico, si es que queríamos recomendar algo. Encuestamos a la confraternidad (más de una vez), hablamos con los miembros y mantuvimos discusiones en las reuniones de junta. Al final, presentamos la moción en el *Informe de la Agenda de la Conferencia 2004* que ponía en marcha este trabajo y que se aprobó con entusiasmo.

El plan de proyecto para la revisión propuesta para una sexta edición del Texto Básico exige un proyecto de dos ciclos. Es decir, el proyecto se aprobó en la CSM 2004 y, a menos que haya alguna circunstancia imprevista, el borrador final pendiente de aprobación de la sexta edición se votará en la CSM 2008.

En qué punto estamos

Durante gran parte del pasado año, el proyecto ha estado en fase de recopilación. En febrero de 2005, hicimos un llamamiento a la confraternidad explicando el proyecto, nuestra esperanza de conseguir un conjunto de experiencias personales revisadas, y el tipo de material que buscamos. Enviamos esta solicitud a los participantes de la conferencia, la publicamos en nuestra web, la llevamos en todos nuestros viajes y animamos a las comunidades locales a distribuirla. En el transcurso de los meses, se ha traducido íntegra o parcialmente a nueve idiomas. De algunas de esas traducciones nos ocupamos nosotros, otras se hicieron a nivel local, y todas están publicadas en nuestra web, www.na.org/conference/bt/index.htm.

También redactamos un anuncio más corto para usar en convenciones y otros eventos locales y lo colocamos en la web para que nuestros miembros puedan descargarlo fácilmente y difundirlo. Como respuesta a algunos pedidos, también preparamos pautas para un par de talleres relacionados con el proyecto: un taller más corto con sesiones para compartir, y un taller más largo por escrito. Organizamos la sesión más corta en varios eventos, incluida la convención mundial. Sabemos que los miembros de NA de distintas comunidades del mundo también han organizado talleres a nivel local. Estos eventos no sólo han ayudado a difundir el

proyecto y, esperamos, a generar material para revisión, sino también han servido de inspiración y motivación para los participantes.

Adónde nos dirigimos

Mientras pasamos del 2005 al 2006, salimos de la fase de recopilación del proyecto para empezar a preparar el borrador del texto en sí. Durante la primera parte de 2006, nos dedicaremos a evaluar lo que tenemos, a tomar decisiones sobre el borrador y a reunir todos los textos para ver qué material tenemos y qué nos falta. Concluiremos el borrador durante la primera mitad de 2006 y empezaremos el período revisión y aportes en julio.

Por supuesto que para ensamblar una recopilación como ésta hay que tomar muchas decisiones. Ya hemos llegado a un consenso en relación con algunas de ellas e informado a la confraternidad en el IAC de la última conferencia. Por ejemplo, nos proponemos que la sección de historias personales tenga aproximadamente el mismo tamaño que tiene ahora (con un margen de un 20%). Incluiremos extractos que resuman cada una de las experiencias personales.

Sin embargo, hay otras decisiones que aún deben tomarse. Hemos discutido la posibilidad de eliminar los nombres de «Libro primero» y «Libro segundo», por ejemplo, y cambiarlos por «Primera parte» y «Segunda parte» o «Primera sección» y «Segunda sección», o tal vez quitar esa distinción por completo. También hemos hablado sobre la posibilidad de dividir las experiencias personales en apartados de algún tipo, quizá en base a distintas fases de recuperación. No hemos tomado decisiones sobre ninguno de estos asuntos. Seguiremos discutiéndolo y, a medida que nuestro trabajo de preparación del texto avance, compartiremos las decisiones preliminares con los miembros.

Algunas o todas

Por supuesto que una de las decisiones más importantes que tenemos que tomar tiene que ver con la disposición de las historias existentes. La moción aprobada por la conferencia 2004 mencionaba «el reemplazo de algunas de las actuales historias personales o todas», hemos empezado a discutir lo que eso podría significar.

Nos enfrentamos a este proyecto con impulsos potencialmente opuestos: por un lado queremos crear algo muy nuevo que hable en tiempo presente de nuestra confraternidad, y, por el otro, conservar y respetar el legado de nuestro Texto Básico. Cuando pensamos en nuestro deseo de representar la amplia diversidad de la confraternidad a través de las experiencias personales, es lógico que se nos presenten este tipo de contradicciones. Un Texto Básico que represente de verdad nuestra diversidad tendría que satisfacer ambos impulsos.

Es un asunto delicado y de ninguna manera hemos tomado decisiones finales sobre los detalles para una recomendación. Sin embargo, hemos llegado a un consenso como junta para recomendar que se conserven algunas de las historias existentes en el borrador de la sexta edición del Texto Básico, y aunque todavía no hemos determinado cuántas ni cuáles, nos inclinamos a conservar entre un 15 y un 25%, seleccionadas por una parte en función de su importancia histórica, tanto por el papel histórico de los miembros que las escribieron como por el contenido histórico de las historias en sí, y por otra en función del contenido de recuperación de dichas historias.

Además de ese porcentaje de historias, tal vez decidamos conservar algunas otras. Las evaluaremos junto con las recibidas usando los mismos criterios. Estamos evaluando las historias que nos han llegado, sin una definición muy rigurosa, en base a criterios como la calidad, el estilo, la estructura, la extensión y cómo encajan en el trabajo conjunto.

Estas son sólo algunas ideas preliminares sobre las historias existentes y el tipo de decisión que podríamos tomar con respecto al significado de «algunas o todas». Las compartimos aquí porque nos gustaría saber lo que piensas. Si te apasiona este tema o cualquier otro relacionado con el proyecto, nos gustaría que lo compartieras con nosotros. Los delegados discutirán el proyecto del Texto Básico en la conferencia y, por supuesto, siempre puedes escribir a la Junta Mundial. Comparte tu pasión.

Mociones regionales

Al principio de este informe, lo llamábamos en broma un IAC «híbrido». Todavía estamos en un periodo de transición para pasar de un IAC y una conferencia centrados en las mociones y los debates a un IAC y una conferencia caracterizados por la planificación estratégica, la coordinación y la discusión. Cada conferencia nos acerca un poco más a éste último modelo, pero cada dos años, cuando empezamos los preparativos de la conferencia, incluida la redacción de este *Informe de la Agenda de la Conferencia*, pensamos en la distancia que aún nos queda por recorrer.

Tal como manifestamos en el último *Informe de la Agenda de la Conferencia*, la comunicación durante el ciclo es la clave para una asociación eficaz entre regiones y servicios mundiales, y todavía estamos lejos de ese ideal. Es cierto que hay cada vez más miembros y comités de servicio que se dan cuenta de que disponen de abundantes oportunidades de diálogo, además del IAC. En realidad, una moción regional debería ser la última medida a la que recurrir para dirigir a la junta y a los servicios mundiales, y sólo hacer uso de ella cuando todos los otros esfuerzos de discusión y diálogo han fracasado.

Hemos mejorado, en la confraternidad en su conjunto, con respecto a mantener discusiones sobre cuestiones de importancia a nivel local. Los cuatro temas de debate sobre los que informamos en este IAC son una prueba de ello. Organizamos sesiones en distintas partes del mundo —en talleres mundiales, foros zonales y otros eventos— y sabemos que hay comunidades que han organizado sus propias sesiones. Una gran proporción del conjunto de NA está conversando sobre asuntos y dificultades comunes, lo que para nosotros es un enorme logro. La resonancia de estos temas de debate en todo el mundo es testimonio de nuestro éxito como confraternidad para aprender a dialogar.

Todavía tenemos que seguir trabajando en saber reflejar lo que escuchamos y en dar a las comunidades de NA las herramientas para hacerlo a nivel local. Nuestra capacidad de mantener un diálogo amplio en toda la confraternidad ha mejorado mucho. Sin embargo, nuestra capacidad de sintetizar ese diálogo y responder a la discusión local no ha aumentado a pasos agigantados. Esperamos que el hecho de dedicar el grueso del *Informe de la Agenda de la Conferencia* de este año a los temas de debate —a lo que hemos escuchado en el transcurso de este ciclo y a la forma en que queremos trasladar la discusión al siguiente nivel— sea un paso en la dirección correcta.

No obstante, todavía no hay un conocimiento muy difundido sobre cómo usar este sistema para comunicarnos y crear consenso. Todavía existen regiones que se precipitan a publicar una moción en el *Informe de la Agenda de la Conferencia* sobre un tema que no han intentado siquiera plantear previamente de otra manera. Algo así significa usar, como mucho, sólo la mitad del sistema y no es la mejor manera de hacerse escuchar o de ser eficiente. La buena noticia es que el número de mociones está disminuyendo, lo que significa que nuestros canales de diálogo parece que funcionan. Todavía hay muchos miembros y delegados que sólo se sienten cómodos si aprovechan de la comunicación en persona. Pero parte del diálogo que hemos podido mantener en los talleres mundiales y otros eventos de la confraternidad han reducido la necesidad que tenían algunas regiones de mandar mociones al IAC.

Algunas regiones empiezan a darse cuenta de que iniciar un diálogo con la junta sobre algún tema puede ser más útil que mandar una moción al IAC. Estamos creciendo y aprendiendo juntos. Los servicios mundiales tienen que trabajar más duramente para crear vehículos de comunicación más accesibles y más sistemáticos. Las comunidades locales pueden hacer que las cosas resulten más fáciles si aprovechan las oportunidades de diálogo. Esperemos que, quizá algún día, el *Informe de la Agenda de la Conferencia* no contenga mociones de ningún tipo.



Moción 1: Que la Junta Mundial desarrolle un plan de proyecto, un calendario y un presupuesto para la CSM 2008 a fin de crear/ desarrollar un glosario con los términos de recuperación típicamente utilizados en Narcóticos Anónimos.

Propósito: Proporcionar, como recurso, los significados comunes de los términos de recuperación de uso frecuente en NA.

Presenta: Región Northern New York

Repercusiones financieras: La repercusión financiera sería el tiempo que tardaría la Junta Mundial en mantener las discusiones necesarias para elaborar el plan de proyecto para presentarlo a la conferencia y el de la conferencia para considerar la propuesta. El costo de un posible proyecto dependería de los detalles del mismo.

Procedimientos afectados: Ninguno.

Razonamiento de la región: Esta área cree que existe la necesidad de crear un glosario de términos relacionados con la recuperación. Aunque muchas de estas palabras pueden encontrarse en un diccionario, algunas de las definiciones tal vez no reflejen la recuperación. Además, los términos de recuperación usados en la confraternidad no están en los diccionarios. El padrino es una herramienta para que los adictos empleen con el fin comprender mejor los términos de recuperación, pero según la conciencia de nuestro grupo, un glosario sería extremadamente beneficioso para la relación padrino/ahijado. También podría ayudar a los recién llegados, a los cuales, como miembros con experiencia, debemos «prestar especial atención ya que son adictos confundidos que quieren dejar de consumir». Una vez creado, el glosario será un recurso para los adictos y fomentará una comprensión común de los términos de recuperación. Lo que promoverá aún más la unidad de la confraternidad, en lugar de permitir que el diferente significado de las palabras separe a los adictos.

Junta Mundial: *Nuestra recomendación es no aprobar esta moción.* Nos preocupa el propósito de esta moción que parece querer crear una definición «oficial» del vocabulario diverso de NA. Nos asusta que este tipo de definiciones «oficiales» e intentos de uniformizar las concepciones de nuestros principios pudieran fomentar una actitud dogmática o un criterio inflexible. Por su misma índole, muchas de nuestras palabras y frases están abiertas a la interpretación. No creemos que un intento de definir, a manera de diccionario, «rendición» o «contacto consciente» por ejemplo, sería práctico ni útil.

problemas relacionados con todas las declaraciones no oficiales que circulan actualmente.

Junta Mundial: *Nuestra recomendación es no aprobar esta moción.* Aunque entendemos que algunos grupos incluyan una declaración de identidad de algún tipo en el formato de su reunión porque consideran que esa declaración los ayuda a aclarar el vocabulario y el programa de NA, no nos parece necesario que la creación de esa declaración se convierta en el eje de un proyecto de los servicios mundiales. Los grupos que quieran usar una declaración de claridad o identidad son, por supuesto, libres de hacerlo; el principio de autonomía del grupo se los asegura. Pero elaborar una declaración de ese tipo a nivel mundial, significaría que todos los grupos tendrían que leer esa declaración, una repercusión que no apoyamos.



Moción 3: Cambiar el plazo para aprobar la literatura de recuperación del actual mínimo de 150 días a un mínimo de un año.

Propósito: Ampliar el plazo de aprobación de los borradores finales de literatura para dar tiempo suficiente a las comunidades que decidan preparar traducciones en borrador.

Presenta: Región Germanoparlante

Repercusiones financieras: Esta moción no tiene repercusiones financieras directas.

Procedimientos afectados: Esta moción enmendaría los siguientes procedimientos de la CSM:

Guía de los Servicios Mundiales de NA

(www.na.org/pdf/2004GWSNA_final.pdf)

Página 32 (ed. en inglés), Proceso de aprobación de la literatura de recuperación

B. Literatura pendiente de aprobación

1. La literatura pendiente de aprobación es preparada por la Junta Mundial y distribuida durante un periodo de tiempo determinado por la Junta Mundial, teniendo en cuenta las traducciones, de no menos de ~~cientos cincuenta (150) días~~ un año. La duración de este periodo de aprobación es determinada por la Junta Mundial en función de las necesidades de la confraternidad y del material que se esté considerando para ser aprobado.

Razonamiento de la región: La literatura nueva se presenta en inglés. Por lo tanto, no resulta accesible a un gran número de miembros de nuestra confraternidad. Para alcanzar una conciencia de grupo informada, la literatura tiene que estar disponible en nuestro idioma por medio de una traducción en borrador. Para hacerla, necesitamos como mínimo 6 meses MÁS de tiempo que el plazo de aprobación habitual.

Un plazo de 6 a 9 meses para los proyectos nuevos sería suficiente para todo el proceso de llegar a una conciencia de grupo... ¡si los miembros supieran leer en el idioma en que están escritos! Evidentemente, este procedimiento no es posible para nosotros, que no somos una confraternidad angloparlante, si no tenemos una traducción en borrador.

Para cualquier obra de literatura importante, ¡incluso 12 meses sería un plazo extremadamente corto! Pero aprobar esta moción, por lo menos sería un

avance en el camino de darnos a nosotros y a otras regiones no angloparlantes la misma oportunidad de participar en el proceso de aprobación de la literatura.

Junta Mundial: *Nuestra recomendación es no aprobar esta moción.* Seguimos pensando que tenemos que ser más sensibles, pero también más eficientes, en cuanto a la creación de literatura. Ampliar el período de aprobación de los proyectos de literatura traería aparejado un período más largo de desarrollo de todo el proyecto, y convertiría un proyecto de un ciclo en uno de dos ciclos, o se resentiría la cantidad de tiempo disponible para las otras fases del proyecto, como el de revisión y aportes. Y con un mandato de tiempo mínimo, el período de aprobación ampliado se aplicaría a todo: tanto a libros como a folletos. Nuestra experiencia con el libro del padrinazgo, cuyo borrador final pendiente de aprobación salió en nueve meses, no nos ha dado indicios de que la ampliación del plazo hiciera que el libro fuese más prioritario para los comités de traducción ni que segmentos más amplios de la confraternidad participaran en el proceso de revisión. Además, aunque muchos, o la mayoría, de los comités de traducción lo saben, lo repetimos aquí: las comunidades no angloparlantes pueden decidir si traducen o no determinada publicación en inglés. Es decir, si determinada obra de literatura no satisface las necesidades de la comunidad, no tienen por qué traducirla.

Determinar si se aprueba o no determinada obra es sólo una parte pequeña del proceso de desarrollo de la misma. El último proyecto, el libro *El padrinazgo*, y el proyecto actual, la revisión del Texto Básico, dependen de la participación de los miembros de todo el mundo para su éxito. Contribuir con material a un proyecto de literatura o hacer sugerencias sobre él permite tener mucha más influencia sobre la literatura de NA que votar «sí» o «no» a su aprobación, y la participación a este nivel ha estado abierta a cualquier comunidad en los últimos dos proyectos.

Resumen de la CSM 2006: preguntas para debatir y mociones

Habrás notado que el *IAC* de este año sólo contiene tres mociones. De modo que una «lista abreviada de mociones» cabría en una tarjeta. Esperemos que eso signifique que los miembros tengan más tiempo en sus grupos para prestar atención a las preguntas para debatir que también se enumeran en la siguiente página. Este año, hemos intentado que el *Informe de la Agenda de la Conferencia* tenga una extensión razonable, lo que tal vez inspire a más gente a examinar el informe en conjunto y no sólo las pocas mociones que contiene. Queremos que este documento resulte lo más fácil de usar que se pueda, y sabemos que poner todas las mociones en una página hace que resulte más fácil remitirse a ellas y apuntar el voto y la conciencia de tu grupo. Pero cualquiera que haya estado en un Conferencia de Servicio Mundial últimamente puede decirte que el tiempo que se dedicará a estas mociones es mínimo en comparación con el que dedicaremos a debatir los temas tratados en el resto de este informe. Si tu grupo quiere comprometerse genuinamente con el núcleo de esta conferencia —influir en los temas que se debaten en distintos lugares del mundo y que los delegados debatirán en abril— tendrás que prestar atención a este informe en su totalidad, sacar la siguiente página y usar las preguntas que hay a continuación como guía para las discusiones de tu grupo.

Preguntas para debatir

En el *Informe de la Agenda de la Conferencia 2004* incluimos preguntas para debatir por primera vez. Como ves, este *IAC* tiene muchas menos mociones, y esperamos que eso signifique que tengas más tiempo para debatir los temas que dominarán la mayor parte de la agenda de esta conferencia. A continuación encontrarás preguntas relacionadas con cada uno de los temas de debate del ciclo de conferencia 2004-2006. El objetivo de estas preguntas es encaminar la discusión de estos temas al siguiente nivel.

«Atmósfera de recuperación»

1. ¿Cómo es trabajar en tu grupo? Es decir, ¿de qué forma lleva tu grupo el mensaje más que la enfermedad?
2. ¿Quiénes, de tu comunidad local, faltan en tu grupo y por qué crees que no están? (Por ejemplo, si vives en una comunidad con una gran diversidad racial, ¿reflejan esa diversidad las personas que asisten a la reunión?)
3. ¿Qué podrías hacer a nivel individual para crear y mantener la atmósfera de recuperación de tu grupo habitual? (Por ejemplo, saludar a alguien que no conoces, comprometerte a escuchar mientras comparten todos los demás, y no mantener conversaciones al margen, etc.) ¿Qué puedes hacer cuando ves cosas que pasan y que alejan al grupo de esa atmósfera?
4. ¿Qué podría hacer el grupo? (por ejemplo, cambiar la disposición de la sala para que permita una mejor atmósfera de recuperación, dar a conocer a los recién llegados de alguna manera: con listas de teléfonos o presentaciones, etc.)

«Liderazgo»

5. ¿Cómo hacemos, como confraternidad, para que encajen mejor las personas con los puestos, para identificar los talentos que coincidan con la tarea?
6. ¿Qué pasos podemos dar para ayudar a los servidores de confianza a hacer mejor el trabajo a través del asesoramiento, la formación y la orientación? (Por ejemplo, un servidor de confianza entrante puede trabajar junto con el servidor saliente, podemos acordarnos de felicitarlos cuando nuestros servidores de confianza hacen bien el trabajo, y ese tipo de cosas)? ¿De qué otra forma podemos ayudar?
7. ¿Cómo podemos infundir un sentido de responsabilidad, de coparticipación (la conciencia de que NA nos pertenece) y buena administración a las funciones que asumimos?
8. ¿Qué queremos decir cuando hablamos de «liderazgo» en NA? ¿Cuál es la diferencia entre «líderes» y «liderazgo»?

«Nuestra imagen pública»

9. ¿De qué forma me responsabilizo de la imagen/reputación de NA? ¿De qué forma lo hacen los órganos de servicio? ¿De qué forma podría desarrollar en mí un sentido de responsabilidad personal y coparticipación y ayudar a los demás a desarrollarlo?
10. ¿De qué forma una reputación/imagen negativa afecta nuestra capacidad para llevar el mensaje?
11. ¿Por qué nuestra imagen/reputación hace que alguna gente crea que NA no es el lugar adecuado para ella? ¿Por qué nuestra imagen hace que algunas personas creen que no derivarían a un paciente a NA?
12. ¿De qué forma una mayor cooperación entre servicios podría mejorar nuestra imagen pública?

«Infraestructura»

13. La estructura de tu comunidad local de NA, ¿es la que mejor se adapta para llevar el mensaje? ¿Qué elemento de la estructura actual podría adaptarse mejor para llevar el mensaje?
14. ¿Qué tratamos de lograr (qué es lo más necesario en tu comunidad) y cómo podemos satisfacer mejor esas necesidades (cómo las satisface la estructura de

servicio)? ¿Cuáles son los principios básicos implicados y cuál es la estructura de servicio mínima requerida?

15. ¿Qué hacemos para aquellos a quienes servimos? Si somos un área, ¿qué hacemos para los grupos? Si somos una región, ¿qué hacemos para las áreas? Si somos una zona, ¿qué hacemos para las regiones?
16. ¿Qué puedo hacer para que la estructura de servicio sea más eficiente? ¿Por qué debo servir?

Literatura para segmentos específicos

17. La lista de debajo, ¿refleja nuestras principales necesidades de literatura para segmentos específicos? ¿Qué crees que podría estar en la lista y no está?

Prioridad (no necesariamente en orden)

- jóvenes y recuperación
- medicación y recuperación

Segunda clasificación (no necesariamente en orden)

- el beneficio del servicio para la recuperación personal
- el desarrollo espiritual de los miembros con más tiempo limpio, y cómo conseguir que sigan participando en la confraternidad de Narcóticos Anónimos

Tercera clasificación (no necesariamente en orden)

- miembros mayores y recuperación
- cuestiones relacionadas con el género

Herramientas básicas para grupos, áreas y regiones

18. La lista de debajo, ¿refleja nuestras principales prioridades en cuanto a creación y revisión de herramientas? ¿Qué crees que podría estar en la lista y no está?
 - Materiales actualizables que cubran las funciones y responsabilidades de los servidores de confianza del grupo y la forma de cumplir con éstas
 - Herramientas de discusión para dirigir ciertos tipos de reuniones
 - Herramientas simples e interactivas (con una presentación más actual) para que los líderes las utilicen con el fin de mejorar la comprensión y la práctica de los principios de los miembros, incluidos los porqués y los conceptos de servicio (tanto los conceptos en general, como los empiezan con una «C» mayúscula).
 - Un rompecabezas de los elementos de la estructura de servicio

Mociones regionales

Moción 1: Que la Junta Mundial desarrolle un plan de proyecto, un calendario y un presupuesto para la CSM 2008 a fin de crear/desarrollar un glosario con los términos de recuperación típicamente utilizados en Narcóticos Anónimos.

Presenta: Región Northern New York, página 38

Moción 2: Que la Junta Mundial prepare un plan de proyecto para la redacción de una declaración de identidad aprobada por la confraternidad que se presentará en la CSM 2008.

Presenta: Región Ohio, página 39

Moción 3: Cambiar el plazo para aprobar la literatura de recuperación del actual mínimo de 150 días a un mínimo de un año.

Presenta: Región Germanoparlante, página 40

INFORMACIÓN PARA LAS CANDIDATURAS

Querido miembro de NA:

Los puestos de servicio vacantes para candidaturas y elecciones de la CSM 2006 son los siguientes: dos puestos para el Panel de Recursos Humanos, dos puestos de cofacilitador de la CSM y hasta diez en la Junta Mundial. La información sobre estos puestos y el proceso de candidatura y elecciones figura en la *Guía de los servicios mundiales (ciclo de conferencia 2004-2006)*. Según el proceso definido en la guía, el PRH presentará una lista de candidatos para dichos puestos, que se publicará en el *Informe de la conferencia* de marzo. A su llegada a la CSM 2006, los participantes recibirán un Informe del perfil del candidato correspondiente a cada uno de los miembros propuestos por el PRH.

Como parte del proceso de candidaturas y elecciones, las regiones con escaño podrán presentar candidatos para los puestos de servicio arriba mencionados. Todos los miembros presentados como candidatos deben rellenar el Formulario de información de la Reserva Mundial (WPIF). En algún momento antes de las elecciones, todos los participantes de la conferencia recibirán una copia de dicho formulario para presentar candidaturas regionales. Si todavía no has rellenado un formulario de la Reserva Mundial y vas a ser considerado para una posible candidatura regional, por favor, rellena el que aquí se adjunta o descárgalo de nuestro sitio web, www.na.org. Ten en cuenta que el Formulario de información de la Reserva Mundial se copiará exactamente como lo hemos recibido. Por lo tanto, te invitamos a que te tomes el tiempo necesario para rellenarlo sin errores.

Además, y para ofrecer a nuestra confraternidad el mejor nivel posible de servicio, te pedimos que examines cuidadosamente las responsabilidades ligadas a los diversos puestos de los servicios mundiales. Dichos puestos exigen un compromiso de al menos dos años, con la posibilidad de que se alargue hasta seis años, lo que significa que es posible que tengas que invertir una cantidad de tiempo importante. Quizás tengas que asistir a diversas reuniones y eventos que te obligarán a estar lejos de tu familia, tu trabajo y tu casa, más o menos un fin de semana por mes, además de la semana de la CSM cada dos años. Puede que te pidan trabajos para hacer entre reuniones, como leer o escribir informes, discutir los planes y los objetivos de tu trabajo con otros miembros. Además, tal vez debas participar en multiconferencias telefónicas que duren varias horas.

Al reflexionar sobre este compromiso, a lo mejor quieres consultarlo en tu trabajo, con tu familia o tu padrino/madrina. Hablar con miembros que hayan hecho servicio a nivel mundial quizás también te ayude a conocer mejor el tiempo y los recursos que implica. El servicio en este nivel tiene muchas recompensas y puede tener un efecto profundo en tu vida y tu recuperación personal. Sin embargo, conlleva un trabajo duro, muchas horas, dedicación y sacrificio personal.

Por favor, ten en cuenta que toda la información arriba mencionada no debe confundirse con el proceso recientemente adoptado que permite a los comités de servicio regional, los foros zonales y la Junta Mundial presentar posibles candidatos al PRH. La fecha límite para presentar esas candidaturas ya ha pasado. Para mayor información sobre el tema, los miembros interesados pueden leer los informes de febrero y octubre de 2005 del PRH, disponibles también en www.na.org.

Insistimos, si vas a ser nombrado para una candidatura regional y todavía no has rellenado el formulario de información de la Reserva Mundial, debes hacerlo.

World Pool Information Form

(Formerly the World Pool Resume)

Please type or print legibly in English and return to:
Human Resource Panel, NA World Services, Inc., PO Box 9999, Van Nuys, CA 91409 USA
Fax (818) 700-0700

Day _____ Month _____ Year _____ First Submission Updated Form

Personal Information

Name: _____ Clean Date: _____ / _____ / _____
Day Month Year

Address: _____

City: _____ State/Province: _____

Postal/Zip Code: _____ Country: _____

Home Phone: _____ Fax: _____

Email Address: _____

Your Region: _____

General Service Interest

(Please mark your preference based on your skills and background)

World Board Conference Cofacilitator Human Resource Panel WSC Projects

Languages

For each language, please indicate your skill level as **FLUENT (F)**, **AVERAGE (A)**, or **MINIMUM (M)**. Write in additional languages if applicable.

Language	This is my 1 st Language	Can Write	Can Read	Can Speak
English				

Translate *into* English

I can translate this Language <i>into</i> English	When Written	When Spoken

Translate *from* English

I can translate <i>from</i> English to this Language	When Written	When Spoken

Education

Please complete *all* sections that apply.

Secondary/High School Completed <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No			
College/University/Technical School Completed <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No			
<input type="checkbox"/> Degree <input type="checkbox"/> Diploma <input type="checkbox"/> Certificate/Course	Qualifications/Status Obtained:	From _____	To: _____
_____	_____	_____	_____
<input type="checkbox"/> Degree <input type="checkbox"/> Diploma <input type="checkbox"/> Certificate/Course	Qualifications/Status Obtained:	From _____	To: _____
_____	_____	_____	_____
<input type="checkbox"/> Degree <input type="checkbox"/> Diploma <input type="checkbox"/> Certificate/Course	Qualifications/Status Obtained:	From _____	To: _____
_____	_____	_____	_____
<input type="checkbox"/> Degree <input type="checkbox"/> Diploma <input type="checkbox"/> Certificate/Course	Qualifications/Status Obtained:	From _____	To: _____
_____	_____	_____	_____
Professional and/or Community Organization Memberships			

Occupational Skills - Work Experience

Usual Occupation/Job Title: _____	From: _____
_____	To: _____
Other or Previous Occupations(s): _____	From: _____
_____	To: _____

Please check *current* skills/experience you are able to demonstrate:

General Skills (Check your <u>five</u> best skills only)	Business Experience (Check usual status- <u>one</u> only)	Specific Management Skills (Check <u>all</u> that apply)
<input type="checkbox"/> Accounting <input type="checkbox"/> Liaison <input type="checkbox"/> Arts & Graphics <input type="checkbox"/> Marketing <input type="checkbox"/> Communication <input type="checkbox"/> Math/Statistical <input type="checkbox"/> Contractual <input type="checkbox"/> Policy Development <input type="checkbox"/> Corporate Law <input type="checkbox"/> Presentation <input type="checkbox"/> Customer Service <input type="checkbox"/> Professional Translator <input type="checkbox"/> Decision Making <input type="checkbox"/> Public Relations <input type="checkbox"/> Domestic <input type="checkbox"/> Research <input type="checkbox"/> Editorial <input type="checkbox"/> System Analyst <input type="checkbox"/> Ethics <input type="checkbox"/> Team Building <input type="checkbox"/> Evaluation <input type="checkbox"/> Training <input type="checkbox"/> Facilitation <input type="checkbox"/> Writing <input type="checkbox"/> Health Care <input type="checkbox"/> Other _____ <input type="checkbox"/> IT Specialist <input type="checkbox"/> Other _____ <input type="checkbox"/> Law/Legal	<input type="checkbox"/> Administrative <input type="checkbox"/> Executive Management <input type="checkbox"/> Middle Management <input type="checkbox"/> Senior Management <input type="checkbox"/> Team Leader <input type="checkbox"/> Other _____	<input type="checkbox"/> Corporate Management <input type="checkbox"/> Event Planning Management <input type="checkbox"/> Financial Management <input type="checkbox"/> Human Resources Management <input type="checkbox"/> Informational Management <input type="checkbox"/> International Management <input type="checkbox"/> Project Management <input type="checkbox"/> Sales Management <input type="checkbox"/> Strategic Planning <input type="checkbox"/> Other _____

Service Experience

Current/Recent Service Position(s)

Dates	Position	Length of Service	Group/Area/Metro/Zone Region/World Service
From: _____ To: _____			

In the “M/L” boxes below please enter **number of years** that applies. The first column is for how long you were a **MEMBER (M)** of the group or committee. The second column is for how long you held **LEADERSHIP POSITIONS (L)** such as chair, vice-chair, treasurer, or secretary of that committee.

M	L	World Service Experience
		Ad Hoc Group
		Cofacilitator
		HRP
		RD/RDA(RSR/RSRA)
		Special Worker
		Work Group
		World Board
		World Board of Trustees
		World Convention Corporation
		WS Translations Committee
		WSC Admin
		WSC H&I
		WSC Literature
		WSC PI
		WSC Policy
		WSO-BOD
		Other
		Other
M	L	Zonal Service
		Events/Activities
		H&I
		Literature
		Outreach
		Phone/Helpline
		PI
		Policy
		Translations
		Zonal Delegate
		Zonal Forum Admin
		Other
M	L	Other
		Other

M	L	Regional Service
		Events/Activities
		H&I
		Literature
		Outreach
		Phone/Helpline
		PI
		Policy
		RCM/ASR
		RSC
		Translations
		Website
		Other
M	L	RSO/ASO
		Board of Directors (BOD)
		Committee Member
		Special Worker
		Volunteer
		Other
M	L	Regional/Area Convention
		BOD or Exec. Committee
		Committee Member
		Volunteer
		Other
M	L	Area or Metro Service
		ASC/Metro
		Events/Activities
		GSR
		H&I
		Literature
		Outreach
		Phone/Helpline
		PI
		Policy
		Translations
		Website
		Other

References

List three (3) current references of people you have served with: (Please complete all information)

First and Last Name	Address, City, State, Zip/Postal Code, Country	Area Code Telephone	Email Address

General Questions

1) What is your vision for NA World Services?

2) With your service experience and accomplishments in mind, please elaborate on any skills or talents you can bring to NA World Services.

3) Give an example of how you brought energy and/or creativity to your service work.

4) In a committee or work group setting - what are your strengths?

5) Would you describe yourself as a: (please check all that apply)

- Leader Team Player Detail Oriented Discreet Visionary Trustworthy
 Philosopher Open-minded Orator (speaker) Doer Thinker Time-line-oriented
- Of those checked, choose one or two that best describes you and tell us how you demonstrate them in service to Narcotics Anonymous.

6) What do you find most rewarding in your job, in service, and throughout your life in general?

Thank you for completing this form

Glosario

Biennial - Bienal

Que tiene lugar cada dos años.

CAR - IAC

Sigla de *Conference Agenda Report - Informe de la Agenda de la Conferencia*.

Conference Agenda Report (CAR) - Informe de la Agenda de la Conferencia (IAC)

Publicación de trabajo y temas específicos que se tratarán durante la reunión bienal de la CSM. El IAC se edita como mínimo ciento cincuenta (150) días antes de la apertura de la conferencia y las versiones traducidas por lo menos ciento veinte (120) días antes. El cuerpo central del informe, en todos los idiomas en que se publica, está disponible gratuitamente en la web www.na.org.

Conference-Approval Track (CAT) – Vía de aprobación de la conferencia (VAC)

Término utilizado para describir cuestiones que se envían a los participantes de la conferencia noventa (90) días antes de la Conferencia de Servicio Mundial. Incluye todas las propuestas de admisión de nuevas regiones, el borrador del presupuesto y los planes de proyecto para el siguiente ciclo de conferencia, y cualquier material que se ponga a consideración por el proceso de aprobación de material de servicio.

Conference Cycle – Ciclo de conferencia

El período de dos años entre conferencias. Para el presente año, hace referencia a los dos años fiscales que van del 1 de julio de 2004 al 30 de junio de 2006.

Conference Participants – Participantes de la conferencia

A efectos de toma de decisiones, los participantes de la conferencia son: los delegados regionales y los miembros de la Junta Mundial. Sólo los delegados votan los temas catalogados como asuntos pendientes aparecidos en el *Informe de la Agenda de la Conferencia*.

Conference Report - Informe de la Conferencia

Informe completo de todas las actividades de los servicios mundiales que se envía a los participantes de la CSM; los delegados y las regiones también pueden publicar informes. Suele salir dos veces al año, se envía a los participantes de la conferencia y a los suscriptores, y también se publica en www.na.org. El número de marzo contiene habitualmente informes de la junta, del PRH y de las regiones.

Fellowship Intellectual Property Trust (FIPT) - Fideicomiso de Propiedad Intelectual de la Confraternidad (FPIC)

Fideicomiso legal que sirve de custodia de la literatura de recuperación y los logotipos (marcas registradas) de NA. El documento mediante el cual se crea el FPIC se llama *Escritura de constitución del fideicomiso*; explica cómo se gestionan y protegen la literatura y las marcas registradas de NA en beneficio de la confraternidad en su conjunto. La confraternidad lo aprobó en abril de 1993.

Guide to Local Services in Narcotics Anonymous, A (GLS) - Guía de los Servicios Locales de Narcóticos Anónimos, (GSL)

Manual de servicio aprobado en 1997 con el propósito de ayudar a que los grupos, áreas, regiones de NA y sus respectivos subcomités puedan organizar y prestar servicios locales de NA.

Guide to World Services in NA, A (GWSNA) – Guía de los servicios mundiales de NA (GSMNA)

Recopilación de las políticas aprobadas por la Conferencia de Servicio Mundial que incluye las pautas de la CSM. Su nombre anterior era *Guía provisional de nuestra estructura de servicio mundial (GPNESM)* y fue cambiado en 2002. La *GPNESM*, su precursora, se publicó en 1983 como sucesora provisional del *Manual de Servicio de NA* (también llamado «El árbol de NA») que, a su vez, se publicó por primera vez en 1976.

Human Resource Panel - Panel de Recursos Humanos

Proporciona a la Conferencia de Servicio Mundial una lista de candidatos cualificados para las elecciones de la junta, del panel de recursos humanos y para los puestos de cofacilitador de la CSM. También es responsable de administrar la Reserva Mundial. Está formado por cuatro miembros elegidos por la Conferencia de Servicio Mundial.

Infrastructure - Infraestructura

El diccionario la define como la base o los medios necesarios para el funcionamiento de una organización. Para nuestros propósitos en NA es la estructura de servicio y aquello que apoya la estructura de servicio. Los tres elementos principales de la infraestructura de NA, sobre los que hemos hablado bastante últimamente, son los recursos, la comunicación y el liderazgo.

Issue Discussion Topics – Temas de debate

Temas específicos elegidos por la CSM de interés para la confraternidad en conjunto, para que sean discutidos por ésta durante el siguiente ciclo de conferencia.

NA Way Magazine, The

Revista trimestral de la confraternidad que contiene artículos de recuperación, entretenimiento, información de servicio y un calendario de acontecimientos internacionales de NA. Se envía gratuitamente a quien lo solicite en inglés, francés, español, portugués y alemán y también está disponible en www.na.org.

NAWS - SMNA

Sigla de Narcotics Anonymous World Services, Inc. (Servicios Mundiales de Narcóticos Anónimos), denominación legal de los servicios mundiales.

NAWS News - Noticias de los SMNA

Boletín que publica la Junta Mundial en inglés, francés, alemán, portugués y español, después de cada reunión para dar cuenta de sus actividades; se envía a todos los participantes de la conferencia, áreas y regiones registrados, y se publica asimismo en la web www.na.org

Project Plan – Plan de proyecto

Plan elaborado por la Junta Mundial para todo los posibles proyectos no rutinarios de los servicios mundiales. Incluye el alcance del proyecto, su presupuesto y calendario. Forma parte del material por vía de aprobación de la conferencia como partida presupuestaria.

Public Relations - Relaciones públicas

Creación y mantenimiento de relaciones con miembros, profesionales, familiares y seres queridos en un esfuerzo de llevar nuestro mensaje de recuperación con mayor eficacia.

Regional Assembly - Asamblea regional

Reunión de los representantes de servicio de grupo (RSG) y miembros del comité regional (MCR), organizada por el CSR, para discutir cuestiones que conciernen a NA a

nivel mundial; suele ser una preparación para la reunión anual de la CSM. El delegado regional a veces se elige en la asamblea.

Regional Delegate (RD) - Delegado regional (DR)

Asiste a la CSM como delegado con derecho a voto de una región de NA (o el organismo de servicio equivalente). Es responsable de facilitar la comunicación entre la región y los servicios mundiales durante todo el ciclo de conferencia.

Regional Service Committee (RSC) - Comité de servicio regional (CSR)

Organismo que reúne la experiencia de servicio de algunas áreas vecinas para que se apoyen mutuamente. Está compuesto por los MCR, el delegado regional, el delegado suplente y quienes sean necesarios.

Strategic Plan – Plan estratégico

Estrategia a largo plazo para que los servicios mundiales presten apoyo y servicios nuevos o mejorados que faciliten la continuidad y el crecimiento de Narcóticos Anónimos en el mundo. Los planes de proyecto surgen de los objetivos del plan estratégico.

Twelve Concepts for NA Service - Doce Conceptos de Servicio en NA

Principios fundamentales de NA que guían a nuestros grupos, juntas y comités en sus cuestiones de servicio. Fueron aprobados por la CSM 1992. Están publicados con su respectiva explicación en un librito que lleva su mismo nombre.

Workgroups – Grupos de trabajo

Pequeños órganos de trabajo de la Junta Mundial creados para fines específicos.

World Board - Junta Mundial

Es la junta de servicio de la Conferencia de Servicio Mundial. Apoya a la Confraternidad de Narcóticos Anónimos en sus empeños para llevar el mensaje de NA. Supervisa las actividades de los servicios mundiales de NA, incluido nuestro centro de servicio principal: la Oficina de Servicio Mundial. También mantiene en fideicomiso para la confraternidad todos los bienes materiales e intelectuales (literatura, logotipos, marcas registradas y copyrights), de acuerdo con el deseo de la CSM.

World Pool - Reserva Mundial

Conjunto de currículums de servicio (Formularios de información de la Reserva Mundial) de algunos de nuestros miembros en los que se ve la diversidad de experiencias, tanto de recuperación como de servicio, así como otros conocimientos necesarios para llevar a cabo tareas a nivel mundial. Todos los miembros con más de cinco años de limpieza están invitados si reúnen los requisitos para rellenar el formulario.

World Service Conference (WSC) - Conferencia de Servicio Mundial (CSM)

A diferencia de otros órganos de servicio de NA, la conferencia no es una entidad, sino un evento, el encuentro de la Confraternidad de NA de todo el mundo. Cada dos años, los delegados regionales, los miembros de la Junta Mundial y el director ejecutivo de la OSM se reúnen para discutir cuestiones importantes para la Confraternidad de Narcóticos Anónimos. La conferencia es el punto de nuestra estructura en que puede escucharse la voz de NA en su totalidad en cuanto a cuestiones y temas que afectan a NA en el mundo. Es un vehículo para la comunicación y la unidad de la confraternidad, un foro en el que el bienestar común en sí es el motivo de la reunión.

World Service Office (WSO) - Oficina de Servicio Mundial (OSM)

Nombre del lugar físico del centro principal de los Servicios Mundiales de NA. La sede central está en Chatsworth (Los Ángeles, California, EEUU) y tiene sucursales en

Mississauga (Ontario, Canadá), Bruselas (Bélgica) y Teherán (Irán). Imprime, almacena y vende literatura de NA aprobada por la confraternidad y la conferencia, manuales de servicio y otros materiales. Brinda apoyo a grupos de NA nuevos y comunidades de NA en desarrollo. Actúa como centro de intercambio de información de NA.

WSC Cofacilitator(s) - Cofacilitador(es) de la CSM

Dos individuos que presiden las reuniones de trabajo de la Conferencia de Servicio Mundial, elegidos por la CSM.

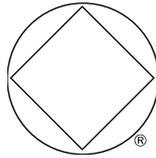
Zonal Forums - Foros zonales

Sesiones de intercambio sobre cuestiones de servicio, organizadas localmente, por medio de las cuales las comunidades de NA pueden comunicarse, cooperar y madurar juntas. Asisten participantes de regiones vecinas.



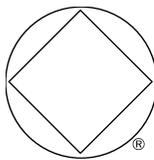
LOS DOCE PASOS DE NARCÓTICOS ANÓNIMOS

1. Admitimos que éramos impotentes ante nuestra adicción, que nuestra vida se había vuelto ingobernable.
2. Llegamos a creer que un Poder superior a nosotros mismo podía devolvernos el sano juicio.
3. Decidimos poner nuestra voluntad y nuestra vida al cuidado de Dios, *tal como lo concebimos*.
4. Sin miedo hicimos un detallado inventario moral de nosotros mismos.
5. Admitimos ante Dios, ante nosotros mismos y ante otro ser humano la naturaleza exacta de nuestras faltas.
6. Estuvimos enteramente dispuestos a dejar que Dios eliminase todos estos defectos de carácter.
7. Humildemente le pedimos que nos quitase nuestros defectos.
8. Hicimos una lista de todas aquellas personas a quienes habíamos hecho daño y estuvimos dispuestos a enmendarlo.
9. Enmendamos directamente el daño causado a aquellas personas siempre que nos fuera posible, excepto cuando el hacerlo perjudicaría a ellos o a otros.
10. Continuamos haciendo nuestro inventario personal y cuando nos equivocábamos lo admitíamos rápidamente.
11. Buscamos a través de la oración y la meditación mejorar nuestro contacto consciente con Dios, *tal como lo concebimos*, pidiéndole solamente conocer su voluntad para con nosotros y la fortaleza para cumplirla.
12. Habiendo obtenido un despertar espiritual como resultado de estos pasos, tratamos de llevar este mensaje a los adictos y de practicar estos principios en todos los aspectos de nuestra vida.



LAS DOCE TRADICIONES DE NARCÓTICOS ANÓNIMOS

1. Nuestro bienestar común debe tener prioridad; la recuperación personal depende de la unidad de NA.
2. Para el propósito de nuestro grupo sólo hay una autoridad fundamental: un Dios bondadoso tal como pueda manifestarse en nuestra conciencia de grupo. Nuestros líderes no son más que servidores de confianza; no gobiernan.
3. El único requisito para ser miembro es el deseo de dejar de consumir.
4. Cada grupo debe ser autónomo, excepto en asuntos que afecten a otros grupos o a NA en su totalidad.
5. Cada grupo tiene un solo propósito primordial: llevar el mensaje al adicto que todavía sufre.
6. Un grupo de NA nunca debe respaldar, financiar ni prestar el nombre de NA a ninguna entidad allegada o empresa ajena, para evitar que problemas de dinero, propiedad o prestigio nos desvíen de nuestro propósito primordial.
7. Todo grupo de NA debe mantenerse a sí mismo completamente, negándose a recibir contribuciones externas.
8. Narcóticos Anónimos nunca tendrá carácter profesional, pero nuestros centros de servicio pueden emplear trabajadores especializados.
9. NA, como tal, nunca debe ser organizada, pero podemos crear juntas o comités de servicio que sean directamente responsables ante aquéllos a quienes sirven.
10. NA no tiene opinión sobre cuestiones ajenas a sus actividades; por lo tanto su nombre nunca debe mezclarse en polémicas públicas.
11. Nuestra política de relaciones públicas se basa más bien en la atracción que en la promoción; necesitamos mantener siempre nuestro anonimato personal ante la prensa, la radio y el cine.
12. El anonimato es la base espiritual de todas nuestras tradiciones, recordándonos siempre anteponer los principios a las personalidades.



LOS DOCE CONCEPTOS DE SERVICIO EN NA

1. Para cumplir con el propósito primordial de nuestra confraternidad, los grupos de NA se han unido para crear una estructura de servicio que desarrolle, coordine y mantenga servicios en nombre de NA en su conjunto.
2. Los grupos de NA poseen la responsabilidad y autoridad finales de los servicios de NA.
3. Los grupos de NA delegan en la estructura de servicio la autoridad necesaria para asumir las responsabilidades asignadas.
4. El liderazgo eficiente tiene gran valor en Narcóticos Anónimos. Las cualidades de liderazgo deben tomarse en cuenta cuidadosamente al elegir servidores de confianza.
5. Se debe definir claramente un punto único de decisión y rendición de cuentas para cada responsabilidad asignada a la estructura de servicio.
6. La conciencia de grupo es el medio espiritual mediante el cual invitamos a que un Dios bondadoso influya en nuestras decisiones.
7. Todos los miembros de un organismo de servicio asumen una responsabilidad importante por las decisiones del mismo y se les debe permitir participar plenamente en el proceso de toma de decisiones.
8. Nuestra estructura de servicio depende de la integridad y eficacia de nuestras comunicaciones.
9. Todos los elementos de nuestra estructura de servicio tienen la responsabilidad de considerar detenidamente todos los puntos de vista en el proceso de toma de decisiones.
10. Cualquier miembro de un organismo de servicio puede pedirle a éste la reparación de un agravio sin temor a represalias.
11. Los fondos de NA deben usarse para fomentar nuestro propósito primordial y administrarse responsablemente.
12. De acuerdo con la naturaleza espiritual de Narcóticos Anónimos, nuestra estructura debe ser siempre de servicio, nunca de gobierno.

Copyright © 2002 by Narcotics Anonymous World Services, Inc. Derechos reservados.
Los Doce Conceptos de Servicio en NA se inspiran en AA's Twelve Concepts for World Service,
publicados por Alcoholics Anonymous World Services, Inc.,
y se han adaptado a las necesidades específicas de Narcóticos Anónimos.